



# Guía Semanal de Toledo

Polar Ediciones - Ejemplar gratuito

Año II - N.º 36 - 14 de mayo al 20 de mayo



PUERTA DE VALMADRERA-TOLEDO

JOSEF  
SEBASTIAN



distribuidora  
**MADRILEÑA**

ELABORACIONES - GUÍA DE TOLEDO

ORDENADORES PERSONALES  
VIDEO Y VIDEO PORTATIL  
TV. COLOR

VIDEOCLUB - BETA - VHS y 2000  
**somos especialistas**

**QUEREMOS HABLAR DE PLAZOS**

GALERIA MIRADERO L-211  
Tel. 212715 - Toledo



**CENTRO  
DE ESTUDIOS  
ESPECIALIZADOS  
VALDEMARIA  
TOLEDO  
TELEF. 21 03 01**

## DIPLOMESE EN:

### SECCION DE RELACIONES SOCIOLOGICAS.

- Relaciones Públicas.
- Azafatas.
- Publicidad.
- Agencia de Viajes.

### SECCION DE RELACIONES COMERCIALES.

- Comercio Exterior.
- Comercio-Ventas.
- Secretariado de Dirección. TAQUIMECANOGRAFIA.

### SECCION DE RELACIONES ADMINISTRATIVAS.

- Administración Pública: Curso adaptado a oposiciones.
- Administración Financiera: Curso adaptado a Oposiciones.
- Administración Empresarial: Cálculo y contabilidad.
- Administración Hostelera.

### SECCION INFORMATICA: Lenguaje Basic (Microordenadores).

### SECCION DE CURSOS MONOGRAFICOS.

- SEGURIDAD SOCIAL. - IDIOMAS: Francés e Inglés.
- PREPARACION DE OPOSICIONES: MINISTERIOS, ADM. LOCAL, VENTA DE TEXTOS.
- PUERICULTURA.

**MATRICULA  
ABIERTA**

HORARIO DE CLASES: 2 horas diarias. Turnos de 9 a 2 de la mañana y de 4 a 10 de tarde-noche.

INFORMACION: Plaza de la Concepción, n.º 1. (Colindante con Museo de Sta. Cruz).

INFORMESE DE NUESTRO SERVICIO DE OPOSICIONES Y EMPLEOS.

EN TODAS NUESTRAS ENSEÑANZAS SE EXPENDE DIPLOMA.

NUESTRAS ENSEÑANZAS SE IMPARTEN SEGUN ART. 35 DEL DECRETO 707/1976 SOBRE ORDENACION DE CURSOS DE FORMACION PROFESIONAL.

*Restaurante - Cafetería*

# J. Ramos

PARQUE RESIDENCIAL «SAN FRANCISCO»  
CARRETERA MADRID TOLEDO Km. 52,600  
TELEFONO 357827

PISCINA PRIVADA  
OLIAS DEL REY  
(TOLEDO)

## REGALOS EL PORTALITO

¡¡TAN PEQUEÑO COMO BONITO!!

- ARTESANIA
- BISUTERIA
- REGALOS EN GENERAL

C/. Plata, n.º 9 - TOLEDO



## LOS GUERREROS

*Hostal-Residencia*

**En todas las habitaciones:**

**Fácil aparcamiento Gran Confort, Teléfono, TV color,  
Música ambiental, Calefacción**

**Av. Reconquista,8**

**Telf. 21 1807  
22 36 17**



## Guía Semanal de Toledo

### Edita:

Polar Ediciones  
Sánchez Bustillo, n.º 3. Madrid

### Dirección:

Miguel Angel Moreno

### Jefe de Redacción:

Eugenio Cobo

### Secretaría de

### Redacción:

Mari Carmen Castañares

### Diseño:

Juan Redondo

### Colaboradores:

Felipe Rodríguez Bolonio  
Francisco Almagro  
Jesús de la Peña  
Juan G. Atienza  
M. Castellón  
Miguel Angel Ruiz

### Publicidad:

A. Barrieto. Tel. 21 36 51

### Fotocomposición: Clarín

### Imprime: Coimoff

La GUIA SEMANAL DE TOLEDO no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos firmados, cuya responsabilidad es exclusivamente de sus autores.

D. L.: M. 26266-1983

# EDITORIAL

*La GUIA SEMANAL, además de los servicios de información general y comercial, presenta textos antiguos. ¿Cuál es el sentido de esa presencia? En distintas épocas, escritores, geógrafos, historiadores, se han referido a la ciudad, unas veces dando noticias concretas y otras presentando visiones de conjunto. En todo caso, el cuerpo de esas informaciones antiguas constituye un elemento decisivo para el conocimiento de la identidad ciudadana.*

*La lectura de esos textos pudiera resultar árida en algunos casos; pero consideramos que su importancia cultural es notable. El conjunto de publicaciones que en un tiempo determinado (seis meses, por ejemplo) aparezcan recogidas en la GUIA SEMANAL será seguramente único: un archivo de primera mano que reúne documentos no registrados a veces en libros ni, menos aún, en bibliotecas. Un archivo que por sí solo merece que esta GUIA SEMANAL sea coleccionada por los amantes de su ciudad, y que puede confeccionarse de forma gratuita.*



Restaurante Asador  
**ADOLFO**  
c/ La Granada, 6  
Tel. 22 73 21  
**TOLEDO**

## Especialidades

Pudin de verduras  
Pastel de puerros  
Besugo al horno  
Cochinillo asado

# LA DENOMINACION DEL QUESO MANCHEGO, UN PASO IMPORTANTE PARA LA REGION



para conseguir este título para su queso, y era cuanto se iba tras ello con fuerza, porque la denominación tiene una muy gran trascendencia de cara a nuestra integración en la CEE.

Para este queso se barajan cifras que pueden confirmar, bien a las claras, la posibilidad de esta región por la elaboración de algo tan sumamente importante en la zona. De ahí que se nos diga cómo se cuentan con 750.000 cabezas de ovino, 37.500.000 litros de leche y la posibilidad de lograr 8.000.000 de kilos a partir de unos 70 elaboradores.

Pero ya sabe el lector. a veces los números no terminan de reflejar certeramente situaciones, o no por lo menos en esta ocasión, porque nos llegan números de todas partes, que en ocasiones nos desconciertan: como que hay 30.000 familias que sostienen el sector queso, que se cuentan con 2.000.000 de reproductoras solamente en la cabaña ovina, lo que represen-

Toledo ha sido escenario de un acto trascendental para la región manchega. La creación del Consejo Regulador, aunque a título provisional importante, para la Denominación de Origen del Queso Manchego.

Orden que saldría publicada en febrero de este año en el Boletín Oficial del Estado luego de no pocos avatares y controversias y no poca polémica suscitada a lo largo de

más de diez años.

Diez años, porque es mucho lo que se juega el ganadero manchego, la industria y ese comercio que se quiere especializar en la venta de algo tan genuino como este queso pudiera llegar a ser en la propia Mancha, porque desde luego, quesos de este tipo se fabrican en distintos putos de España.

Hasta ahora la Conserjería de Agricultura de la región se vió impotente

## SINGER WERTHEIM

MAQUINAS DE COSER  
MUEBLES, REPARACIONES  
Y ACCESORIOS

Mañana de 10,30 a 1,30  
Tarde de 5 a 8  
C/. La Plata, 8  
Tel. 22 73 22 - TOLEDO

## BAR PARIS

ESPECIALIDAD EN TAPAS  
DE COCINA

BANQUETES EN BAUTIZOS,  
COMUNIONES, BODAS Y  
REUNIONES

Avda. Santa Bárbara, Bloque 22  
Tel. 22 18 46 - TOLEDO

## FERRETERIA



## LAS TORRES

ELECTRICIDAD

Fuenlabrada, 2 - Tel. 23 01 79  
Polígono Industrial (TOLEDO)

ta un capital de 22.000 millones de pesetas, que se cuenta con 400 elaboradores artesanos y 53 industrias queseras.

Claro que también se barajan otros números: el que estamos capacitados para elaborar en La Mancha, y se elaboran, 9.000.000 de kilos de queso, que entre las cinco provincias (en esta ocasión se cuenta con Guadalajara también) se producen 50.000.000 de litros de leche y que en 22.000 explotaciones con que contamos en la región, la adecuada comercialización de este queso rebasaría los 10.000 millones de pesetas.

Todo un desconcierto de datos. Pero una cosa sí está clara. Que el queso manchego ya tiene título, que sólo podrá elaborarse con leche de oveja, que la comercialización es el primer problema del queso artesano, que estamos colonizados por el queso importado, ya que unos 13 millones de kilos entran anualmente de Francia, Italia y Holanda, y que,

producir calidad, sólo calidad, nada más que calidad, será aquello que abra de par en par las puertas del mercado tanto nacional, como internacional.

Pasando en esa calidad precisamente se creó el Instituto del Queso Manchego fue una de las primeras conclusiones de las recién jornadas ganaderas celebradas en la región, y fue deseo unánime esa creación a fin de evitar los fraudes producidos en torno al producto.

Porque así como se imi-

ta al Jerez, así en los países del Este se imita al queso manchego. Y donde no es el Este. Últimamente vimos en el mercado municipal de Santander quesos manchegos a menos de seiscientas pesetas en kilo, cuando si es producido por auténtica leche de oveja, como está mandado, el precio del litro de leche de oveja es la más alta del mercado.

Soria



CAFETERIA  
- RESTAURANTE

**SCORPIONS**

C/. Matías Moreno, 10 - Tel. 21 25 56

Junto San Juan de los Reyes

**BOUTIQUE**

**Carmina**

La más moderna,  
Ropa Femenina  
Todas las tallas  
Bisutería fina  
Complementos

C/. Sillería, 8  
Teléf. 20709 Toledo

**Luminosos VELASCO**

FABRICANTE DE

- ANUNCIOS LUMINOSOS
- ROTULOS de plástico
- PANTALLAS DIFUSORAS de plexiglás
- APARATOS DE ILUMINACION
- DISPLAYS PUBLICITARIOS de plástico
- PIEZAS ESPECIALES de plástico

BALTASAR, 3 - CARABANCHEL ALTO - MADRID-25

TELEFONO PARTICULAR: 208 99 07 - 717 90 04

# REUNION DE JORNALEROS EN PARO

Un centenar de jornaleros albacetenses salieron con ánimo de llegar a Madrid a fin de reivindicar sus derechos sociales, Toledo estaba propuesto como un alto en el camino mientras se les iban reuniendo jornaleros en paro de otros puntos de la región manchega.

La marcha comenzó en Villarrobledo, Albacete, lugar eminente vinícola pero del que en este último año han desaparecido millones de cepas, lo que ha motivado también el que se pierdan varios jornales.

Como lo de perderse jornales en el campo manchego está a la orden del día, porque la situación agraria es realmente desconcer-

tante de un tiempo a esta parte, de ahí que el obrero en paro decida tomar situaciones semejantes a éstas. Está ahora en la Administración central conseguir o tratar de conseguir el paliar semejantes situaciones dedicando al campo y a los hombres que el campo pretenden vivir mayor atención.

La Mancha, salvo honradas excepciones, jamás fue tierra industrial; tierra de promesas en sus campos, si Toledo, por ejemplo, va a la cabeza de sementeras cerealistas en la región destacando a la vez de otras muchas provincias, cuenta a la vez con un capítulo importantísimo de cara a

la oliva de almazara, precisa por tanto de medidas óptimas para que uno y otro producto venga a dar no sólo rendimiento, sino pan a los hombres que hacen posible esa grandeza de medios.

La marcha comenzó con lluvia. Insistente. Modesta. Pero eso no desanimó a los jornaleros en paro, la marcha prosiguió. Y hubo instantes de todos, de lluvia, de viento desatado, inclemencias, también de sol... es lo que la Mancha pide, que el sol de la justicia y la equidad brille por entero para sus campos y entre sus hombres, a fin de que las cosas vuelvan a su cauce.

El campo es el punto vital de una nación, de un pueblo. Sin campo y sin campesinos no tendría razón de existir la industria ni el comercio. La Mancha es eminentemente agraria, sus horizontes dilatados así lo pregonan. Por eso, el hombre manchego pide sus reivindicaciones, a fin de que volviendo las cosas con normalidad al campo, las situaciones se suavicen.

Porque hoy por hoy el campo manchego puede ser tildado de Cenicienta de la nación.

**Julian**

## ANGLO CENTRE

Escuela de Idiomas  
**INGLES y ALEMAN**

Todos niveles, niños y adultos

Pl. S. Vicente, 4 - 22 20 67  
C/. Escalona, 4 - 22 71 71

## CAFE-BAR

### 2001

ESPECIALIDAD  
AHUMADOS Y TAPAS DE  
COCINA

Colombia, 3 - Tel. 21 14 29

---

---

# María del Carmen Pallarés: La llave de grafito. Accésit del premio Adonáis 1983.

---



**E**l tercer poemario de María del Carmen Pallarés, **La llave de grafito**, continúa en gran parte el camino seguido por los dos anteriores, **Del lado de la ausencia** y **Molino de agua**.

Incluso puede que sea su conclusión, su punto terminal. Construido también de forma esquemática, poco desarrollada, sigue cultivando una lírica de la fragilidad. De hecho, el libro es en verdad una plegaria, una rogativa dirigida a sí misma para no perder el equilibrio, es decir, la esperanza, el aliento. Y se envuelve constantemente en un pretendido clima de fiesta, intentando provocar lo insólito, retar a la sorpresa. Reinventar fábulas para cubrir —¿por qué?— el desengaño, la desilusión. Y con un tenue temblor agita la memoria para recuperar el pariso, abrazar las leyendas, escuchar la respiración del horizonte, presintiendo su repliegue a la vera del viento. Buscar el latido del

milagro, de alguna espléndida maravilla que haga refugiarse en el mito para salvar por un acaso la última lágrima.

El verso de Mari Carmen Pallarés está cargado de una melancolía que parece irreversible, con un grado de abatimiento que resulta desconcertante, llegando a producir escalofrío cuando trata de palpar la propia pérdida de la ilusión, como una niña que ha extraviado sus juguetes y se siente desorientada, sin saber cómo arrancar, abarrotando todas las salidas con indecisiones, sin atreverse por fin a sumergirse a ciegas en la aventura. Conserva, en este sentido, la actitud estática, no sé si contemplativa o simplemente pa-

ciente, de sus otros dos libros.

Y aunque intenta agarrarse desesperadamente al mito, no consigue aliviar la tortura del recuerdo, la permanente herida de la conciencia, ante la que se siente inerte en todo momento. Con **La llave de grafito**, creo, completa —va completando— un ciclo, pues son diferentes fases de un mismo planteamiento, y de una común situación animica. Una de las posibles formas de resistencia al desvanecimiento. Lo que sí es indudable es que dentro de la línea en la estética de la nostalgia obtiene un precioso logro aunque todavía no culminante.

Eugenio Cobo

## Café Bar TREBOL

VARIEDAD EN TAPAS DE COCINA  
ESPECIALIDAD: CIERVO EN SALSA

NUEVA DIRECCION

Santa Fe, 15 - Teléf. 21 37 02 - TOLEDO



# TOLEDO, COMO EN UN SUEÑO (III)

«En Toledo se palpa la  
grandeza de los españoles»

**Konrad Adenauer (Contem-  
plando la panorámica)**

Pero es desde las inmediaciones al cigarral de don Gregorio Marañón donde esta visión íntegra de la ciudad adquiere aún matices más pasmosos, insólitos y sugestivos. Aquí cobra el aspecto de un relicario bizantino; es como si fuese una repre-

sentación urbana inspirada en la filosofía escolástica que consigue con tan sencillos elementos como son la roca, el ladrillo el río. Los monumentos, aún los más distantes entre sí, parece como si trataran de apiramidarse por la imposición espacial de una bóveda. La catedral se presenta casi adosada al palacio-fortaleza El Alcázar. Es como si en un granítico abrazo tratara de fundirse en una sola entidad con aquel monumento haciéndose así símbolo pétreo de la total identificación del espíritu religiosos con el caballeresco. Sentimientos éstos que, precisamente, fueron los que inspiraron a nuestros artistas, escritores y poetas del Siglo de Oro.

Es muy probable que la visión de esta panorámica de Toledo ciudad cuyo nombre tal vez, también se ha dicho, viniera de Tolad, antigua población enclavada en territorios que fueron de la tribu de Simeon, fuera la que causa-

ra aquella conmoción en la personalidad artística de el Greco que, se traduciría después, en esas singulares alusiones al paisaje toledano plenas de sensaciones telúricas, cósmicas y también de intensa espiritualidad. Con razón se ha escrito que el Greco intelectualiza el paisaje. Camón Aznar, el profesor que sue bellissimo magisterio desvelando mensajes, calidades y misterios del arte, diría que el Greco pinta paisajes de ultratumba, con la tierra ya fosfórica, liberada de la materia, flotantes en el más allá. Sobre esta naturaleza es claro que sus criaturas tienen que alargarse erráticas y ascendidas.

Con ocasión en que el gran novelista y poeta pragués Rilke tuvo de ver en París el cuadro del Greco «Toledo bajo la tormenta», hoy propiedad este lienzo del Museo Metropolitano de Nueva York, manifestó que la visión de esta pintura fue la que despertó en él un deseo irresistible por conocer esta ciudad. Estuvo en Toledo. Sobre esta ciudad escribió jugosas cartas de entusiasmo dirigidas al escultor Rodin en las que comentaba el torrente de impresiones únicas que le producía Toledo. En una de estas cartas, entre otras cosas, decía que «sólo aquí, en esta ciudad, es todo más severo: una momia coronada, estrangulada por el río Tajo» Confesaría más tarde, cómo en Toledo y en

restaurante

**S. antonio**

toledo

Fácil aparcamiento



**dirección:**

**emeterio**

Teléfono 22 14 86



Ronda, halló el equilibrio y serenidad espiritual que antes no tenía y que tanto le torturaba.

Santa Teresa de Avila y San Juan de la Cruz, de quienes se ha escrito que fueron los pilares místicos del Imperio español, encontraron en Toledo el adecuado ambiente para, posiblemente, que naciera a la gloria de la literatura universal sus sublimes tratados místicos como, respectivamente, son «Las Moradas» y el «Cántico espiritual». De éste, escribiría Meñéndez Pelayo, que era poesía de ángeles, no de hombres. Dos místicos de quienes se puede afirmar también aquello de Eugenio d'Ors dijo de el Greco: que estaban embebidos de zumos de Dios y de grandeza. ¡Cuánto influiría sobre el espíritu creador de estas figuras excepcionales la vista de esta panorámica de Toledo...! De ella, comentó el genial escritor toledano José Lillo Rodelgo, que tiene la gracia y la melancolía de un alto ciprés.

Aquellos dos tratados sobre emociones místicas y el cuadro de el Greco «El

Entierro del Conde Orgaz», constituyen en las artes literarias y plásticas los testimonios más elocuentes del hervor de exaltación mística de las España del siglo XVI. El «Entierro...», que se le ha definido como «milagro de la espiritualidad», es al mismo tiempo reflejo y esencia del espíritu nacional español. Es por ello que el escritor y diplomático Walter Starkie sugería que, dicho cuadro, era el más adecuado para ilustrar a «El Quijote». A esta idea podríamos añadir que, para portada de tratados sobre nuestra histo-

ria nacional, sería entonces la más idónea, alusiones a la panorámica de Toledo.

**Felipe Rodríguez Bolonio**  
(continuará)

## PELETERIA MENOR

ANTE  
NOVAK  
PIELES



NUEVA ORLEANS, 3  
TEL. 21 13 47  
TOLEDO

MIMBRES CAÑA

BAMBUES

ARTICULOS

EXOTICOS

de IMPORTACION C/ Arrabal. 22

TOLEDO

Teléf. 21 02 06  
PACO DIAZ

"HONG KONG"

**Garcipiel**  
ALTA PELETERIA

TRINIDAD, 16.  
TEL. 22 97 12

TOLEDO



EXPOSICION Y VENTA Tel. 21 13 27  
GRAL. VILLALVA, 21 TOLEDO

# abitare

MOBILIARIO DE COCINA Y BAÑO

GRAL. VILLALVA, 21  
Tel. 21 13 27 TOLEDO

# CERTAMEN DE POESIA FESTIVA CONVOCADO POR LA PEÑA «HOMBRE DE PALO» DE TOLEDO

La peña «Hombre de Palo» de Toledo, en pleno equinoccio primaveral, que es tiempo y hora de Musas y de Inspiración, poruq así le place y para mejor ensalzarlos muchos valores de esta tierra y honrar en el Verso a naturales y vecinos de una Provincia que tiene por suya, convoca certamen de poesía, patrocinado por las firmas «PUERTAS MAVISAS» y RESTAURANTE «CASA AURELIO», con arreglo a las siguientes:

## BASES

1.<sup>a</sup> Podrán concurrir al Certamen todos los poetas, cualesquiera que sean sus lugares de nacimiento o residencia habitual. No obstante, queda-

nexcluidos los componentes de la Peña «Hombre de Palo».

2.<sup>a</sup> Los poemas que, deberán ser inéditos, en cuanto a la forma y metro quedan al criterio y gusto de sus autores; si bien, en su extensión no sobrepasarán los cincuenta versos. El contenido, necesariamente glosará sobre temas toledanos (personajes, hechos históricos, acontecimientos cotidianos, ya sean pasados o presentes) con acentos y tonos jocosos, aunque no sin la dignidad y el respeto que merecen las personas e instituciones.

3.<sup>a</sup> Los trabajos deberán remitirse antes del día 31 de mayo del presente año, al restaurante «CASA AURELIO», calle

de la Sinagoga, 6. Toledo, haciendo constar en el sobre: «PARA EL CERTAMEN DE POESIA FESTIVA, CONVOCADO POR LA PEÑA HOMBRE DE PALO».

4.<sup>a</sup> Se presentarán el original y tres copias en sobre cerrado y por el sistema de plica, incluyendo en la misma los datos del autor o autora.

5.<sup>a</sup> La participación en el Certamen, lleva implícita la aceptación incondicional de estas Bases.

6.<sup>a</sup> El jurado Calificador estará constituido por el Presidente, que lo será el de la Peña «Hombre de Palo», tres personalidades de las letras, un representante de cada forma patrocinadora y el Vicepresidente de Actas de la

## TRANCHE

### COMPUSONID

- ORDENADORES
- VIDEOS
- TELEVISION



TOSHIBA

Galería Comercial - EL MIRADERO.  
Local 119 - Teléfono 21 05 18

MODA PREMAMA  
Y NIÑO

CHAPINERIA, 11  
Telf. 22-24-22  
TOLEDO

Peña que convoca el Certamen, que actuará como Secretario.

7.<sup>a</sup> El fallo del jurado Calificador es inapelable, quedando a su criterio el poder declararle desierto, así como la interpretación de cuantas circunstancias pudieran producirse y que no se encuentren previstas en las presentes bases. En todo caso, el importe del premio o premios

declarados desiertos, se acumularán a los de la primera próxima edición.

8.<sup>a</sup> El fallo del jurado será hecho público durante el transcurso de un acto organizado a tal fin y se dará a conocer a través de los medios de Comunicación Social.

9.<sup>a</sup> PREMIOS.

Primero, de 50.000 pesetas, donado por «PUERTAS MAVISA» de Villaca-

ñas, o una puerta blindada, a elegir.

Accesit, de 25.000 pesetas, donado por el RES-TAUANTE «CASA AURELIO», o comida para cuatro personas con postres variados.

Toledo y jueves, 12 de  
abril de 1984  
LA PEÑA «HOMBRE DE  
PALO»

## PREMIOS «CIUDAD DE CUENCA»

### PREMIO «HERMANOS VALDES» de Periodismo

#### BASES

1.<sup>a</sup> Se concederá este premio al mejor trabajo, reportaje o artículo publicado o emitido en cualquier medio de comunicación (prensa, radio, televisión) en el periodo comprendido entre el 1º de septiembre de 1983 y el 15 de agosto de 1984, y en el que se haya tratado o difundido cualquier aspecto o tema cuenseño.

2.<sup>a</sup> Pueden optar al premio todas las personas que lo deseen, cualquiera que sea su nacionalidad.

3.<sup>a</sup> Cada autor podrá presentar un solo trabajo (entendiéndose que, cuando se trate del mismo tema, pueden componerlos varios artículos o reporta-

jes).

Se tendrá que remitir a la Comisión Municipal de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Cuenca antes de las 12 horas del día 15 de agosto de 1984.

4.<sup>a</sup> Los trabajos se presentarán por triplicado. Cuando se trate de un trabajo audio-visual, bastará una sola copia, acompañada de su guión por triplicado.

La presentación de los originales deberá ser a doble espacio, en tamaño holandesa, por una sola cara, señalando el medio y la fecha en que se publicó.

5.<sup>a</sup> Cada autor elegirá la forma de presentar sus trabajos, bien bajo el sistema de lema y plica.

6.<sup>a</sup> Se establece un premio único de 300.000 pesetas. Excepcionalmente, como accesit, se otorgará este año un premio «Río Jucar» dotado con 150.000 pesetas.

7.<sup>a</sup> El trabajo premia-

do quedará en poder del Excmo. Ayuntamiento de Cuenca, pudiendo retirarse los que no lo sean en el plazo de treinta días hábiles, contados a partir del fallo del Jurado, en la Secretaría de la Comisión de Cultura. Una vez cumplido este plazo, todos los trabajos serán destruidos.

8.<sup>a</sup> La adjudicación del premio corresponderá a un jurado designado por el Excmo. Ayuntamiento, que se dará a conocer una vez fallado el premio.

9.<sup>a</sup> El fallo del Jurado se hará público al menos tres días antes del 21 de septiembre de 1984, fecha en que se hará entrega del Premio.

10.<sup>a</sup> Para más información, dirigirse a la Comisión Municipal de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Cuenca.

Cuenca, 13 de enero de  
1984

EL ALCALDE,  
José Ignacio Navarrete

## TOMAR UNA COPA

### CAFETERIAS

CAFETERIA DELFIN. - Taller del Moro, 1. Teléfono 21 09 37.  
 TOLEDO. - Zocodover, 15. Teléfono 22 10 45.  
 MANILA. - Plaza Conde, 2. Teléfono 22 20 88.  
 MARIA CRISTINA. - Marqués de Mendigorría, 1. Teléfono 21 28 01.  
 CANARIAS. - Canarias, 5. Teléfono 21 21 48.  
 ZAIDA. - Centro Comercial El Miradero, 106.  
 SAN ANTONIO. - Sillería, 14. Teléfono 21 28 47.  
 TRES TORRES. - Comercio, 77. Teléfono 22 11 43.  
 WAMBA. - Comercio, 2.  
 NOHA-NOHA. - Galerías Comerciales, El Miradero, planta 2.ª. Teléfono 21 29 17.  
 ABRACADABRA. - C/. Real, 15. Toledo. Teléfono 22 27 95.  
 S.A.L.A.G.E.M. - C/. Argentina, 1.  
 ROYAL. - C/. Barrio Rey, 1. Teléfono 22 79 06.  
 CAFETERIA ADOLFO. - Galería Miradero.  
 TRESPOL. - C/. Santa Fe, 15. Teléfono 21 37 02.

### DISCOTECAS

SHOCK. - Ctra. Toledo-Avila, Km. 28. Torrijos. Teléfono 76 04 00.  
 NOHA-NOHA. - Galería Comercial El Miradero, Pl. 2.ª. Teléfono 21 29 17.

### PUBS

TAVERA. - Escalinata de la Vega.  
 CANARIAS. - C/. Canarias, 5. Teléfono 21 21 48.  
 ZAIDA. - Centro Comercial El Miradero. Local 106.  
 THE CHAT'S. - Centro Comercial El Miradero. Local 220.  
 GRECO'S. - Debajo del Paseo del Miradero.  
 NOHA-NOHA. - Centro Comercial El Miradero, Planta 2.ª. Teléfono 21 29 17.

### BARES

JADE. - Avenida del Pilar, 43. Teléfono 76 20 16. Torrijos.  
 AVILA. - Avenida Barber, s/n. Teléfono 21 08 74.  
 BARROSO. - B. Castilla, 24. Teléfono 22 96 16.  
 BELLOSO. - Brive, 8. Teléfono 22 20 31.  
 CASA BLANCA. - Azanares, 43. Teléfono 22 20 79.  
 CEPEDA. - Plaza Rosa, 50. Teléfono 22 00 80. Cuba, 4. Teléfono 22 00 79.  
 EL CAZADOR. - Cataluña, s/n. Teléfono 22 20 66.  
 IGNACIO. - Coronel Baesa, 25. Teléfono 22 20 25.  
 LA MURALLA. - Diputación, 1. Teléfono 22 00 33.  
 LAS TORRES. - Amarguillo, 4. Teléfono 23 01 75.  
 LOS MARISCOS. - Avenida General Villalba, 2. Teléfono 22 23 72.  
 LUDENA. - Plaza Magdalena, 10. Teléfono 22 33 84.  
 MESON LA RÜEDA. - Galicia, 3. Teléfono 22 08 91.  
 POLIDEPORTIVO. - Andalucía, 9. Teléfono 22 00 10.  
 EL PATIO. - Planta, 2. Teléfono 22 00 06.  
 LA PARRILLA. - Barrio Rey, 6. Teléfono 22 12 76.  
 PLAZA. - Barrio Rey, 4. Teléfono 22 20 26.

## Flores y plantas Fusty NOVIAS, CORONAS Y DECORACION

Galicia, 7. Toledo  
 Tel. 22 88 06



GRAN SURTIDO  
 EN TAPAS  
 ESPECIALIDAD EN  
 BOCADILLOS  
 Y DESAYUNOS.

C/ SANTA FE, 10.  
 TOLEDO.



RESTAURANTE  
**CANDIDO HERMANOS**  
 Cocina selecta y tapas de COCINA.  
 Lo mejor de esta CASA SUS CLIENTES

Ctra. de Madrid-Toledo, Km. 62.600. Tel. 35 79 85  
**OLIAS DEL REY (TOLEDO)**



ESCALINATA DE LA VEGA  
 Tel. 21 37 39.  
**TOLEDO**



## CASINO DE TOLEDO

BAR RESTAURANTE  
 SALA DE BINGO

Plaza de la Magdalena, 1  
 Tel. 22 35 01 - Toledo

BANANAS. - C. de la Estrella, 2. Torrijos.  
 EL SOMBRERO. - General Llagüe, 4. Torrijos.  
 BURDEOS. - Junto Ambulatorio. Avda. Barber, 18. Teléfono 21 20 08.  
 BAR QUESERIA JACARANDA. - Callejón de los Codos, 1. Teléfono 21 22 31.  
 BEMER. - Santa Fe, 10. Toledo.  
 BARROSO. - Banderas de Castilla, 24. Teléfono 22 96 16. Toledo.  
 LOS CUATRO TIEMPOS. - C/ Sixto Ramón Parro 5 y 7. Teléfono 22 37 82.  
 WIMPY. - Avda. Reconquista, 8. Teléfono 22 08 48.  
 BAR LEVANTE. - C/ Banderas de Castilla, 8. Teléfono (925) 90 10 68.  
 TREBOL. - Santa Fe, 15. Teléfono 21 37 02.

### BODEGA

LOSAN. - Avda. Barber, 24.

## Restaurante VENTA LA ESTRELLA

ESPECIALIDADES: - COCINA CASERA  
 - RABO DE TORO  
 - CODILLO A LA PIMIENTA  
 - PALETA ADOVADA



PASEO DE LA ROSA, 140 - TELEFONO 22 10 34 - TOLEDO

## Restaurante Aurelio

Plaza del Ayuntamiento, 8  
 Tl. 227716  
 222097

Sinagoga, 6  
 Junto antiguo cine Moderno

### COMER

### RESTAURANTES

ADOLFO. - Granada, 6. Teléfono 22 73 21.  
 AURELIO. - Plaza del Ayuntamiento, 8. Teléfono 22 77 16.  
 LA TARASCA. - Hombre de Polo, s/n. Teléfono 22 43 42.  
 CASA PEDRO. - Bajada de San Martín, 2. Teléfono 22 03 26.  
 CUBA. - Plaza de Cuba, 4. Teléfono 22 00 79.  
 CHIRON. - Paseo Recaredo, 1. Teléfono 22 01 50.  
 EL EMPERADOR. - Ctra. del Valle, 1. Teléfono 22 00 94.  
 EL PATIO. - Plata, 2. Teléfono 22 00 06.  
 EL PETIT. - Carretera de Piedra Buena, 35. Teléfono 21 15 49.  
 EL CARDENAL. - Paseo Recaredo, 24. Teléfono 22 08 62.  
 LA CUBANA. - Paseo Rosa, 2. Teléfono 22 00 88.  
 LA TAURINA. - Cordoneras, 3. Teléfono 22 00 60.  
 LOS GAVILANES. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono 22 46 22.  
 MONTE REY. - Ctra. Piedra Buena, 42. Teléfono 22 69 50.  
 LA PARRILLA. - Horno de Bizcochos, 8. Teléfono 21 22 45.  
 PINEDO. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono 22 03 27.  
 EL QUIJOTE. - (Platos combinados). Plaza Filipinas, 11. Tel. 21 17 53.

SAN ANTONIO. - Avenida América, 6. Teléfono 22 14 86.  
 SIGLO XIX. - Cardenal Tavera, 10. Teléfono 22 51 83.  
 SINAI. - R. Católicos, 7. Teléfono 22 56 23.  
 TROCADERO. - Avenida Reconquista, Bloque 1. Teléfono 22 00 02.  
 VENTA DE AIRES. - Paseo Circo Romano, 19. Teléfono 22 05 45.  
 CASINO TOLEDO. - Plaza de la Magdalena, 1. Teléfono 22 35 01.  
 AVILA. - Avda. Barber, 30. Teléfono 21 08 74.  
 J. RAMOS. - Parque Residencial San Francisco. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 62,200. Teléfono 35 78 27. Ollas del Rey.  
 CANDIDO HERMANOS. - Carretera Madrid-Toledo, Km. 62,600. Teléfono 35 79 85. Ollas del Rey.  
 EL ANGEL. - Carretera Navalpino. Teléfono 22 00 90.  
 CASA MARCOS. - Paseo de la Rosa, 110. Teléfono 22 00 90.  
 CASA MARCOS. - Paseo de la Rosa, 110. Teléfono 22 00 98.  
 EL MERENDON. - Teléfono 22 01 97.  
 LOS CUATRO TIEMPOS. - C/ Sixto Ramón Parro, 5 y 7. Teléfono 22 37 82.  
 CASA LORENZO. - Polán, Km. 17. Teléfono 37 00 51.  
 VENTA LA ESTRELLA. - P.º de la Rosa, 140. Teléfono 22 10 34.

РЕСТАУРАНТ  
 Siglo XIX  
 LA MEJOR COCINA  
 ACTUAL EN  
 AMBIENTE  
 DE 1.º  
 DE  
 SIGLO  
 Cardenal Tavera  
 10, Tl. 225183

## Restaurante bar Casa Marcos

Cocina casera  
 Especialidad en  
 Tapas variadas

P.º de la Rosa, 110  
 Tel. 22 00 98 - Toledo

## ★★★ HOTEL CARLOS

V  
 Restaurante

Plaza Horno Magdalena, 3  
 Teléfs. 22 21 00/04

## ALOJAMIENTOS

### HOTELERÍA

PARADOR NACIONAL DE TURISMO. - Cerro del Emperador. Teléfono 22 18 50.  
ALFONSO VI. - General Moscardó, 2. Teléfono 22 26 00.  
CARLOS V. - J. Labrador, 1. Teléfono 22 21 00.  
LINO. - Santa Justa, 9. Teléfono 22 33 54.  
MARAVILLA. - Barrio Rey, 7. Teléfono 22 33 00.  
MIVALTAJO. San Eugenio, 1. Teléfono 22 36 50.  
LA ALMOZARA. - C/. Piedra Buena, s/n. Teléfono 22 38 66.  
EL CARDENAL. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono 22 46 22.

### HOSTALES

LOS CIGARRALES. - C/. Circunvalación, 13. Teléfono 22 16 72.  
LABRADOR. - Juan Labrador, 16. Teléfono 22 26 20.  
LAS ARENAS. - Arenas, 7. Teléfono 22 16 68.  
LOS GAVILANES. - Ctra. Madrid, Km. 65. Teléfono 22 46 22.  
LOS GUERREROS. - Avda. Reconquista, 8. Teléfonos 21 18 07 - 22 36 17.  
SANTA BARBARA. - Avda. Santa Bárbara, 8. Teléfono 22 02 98.  
HOSTAL LOS GABRIELES. - Ctra. de Madrid, s/n. Teléfono 22 28 00. TOLEDO

### PENSIONES

CASA MILAGROS. - Perala, 29. Teléfono 22 18 31.  
LA BELVISERÍA. - Costa Can, 7. Teléfono 22 06 67.  
LA ESPERANZA. - Covarrubias, 2. Teléfono 22 78 59.  
TAVERA. - C/. Tavera, 10. Teléfono 22 51 83.

### FONDAS

CASA NATI. - Reina, 16. Teléfono 22 36 17.  
EL SEGOVIANO. - Recoletos, 4. Teléfono 21 11 24.

## Restaurante "TROCADERO"

ESPECIALIDAD EN PAELLA

AVD. RECONQUISTA, 10

Tel. 22 00 02

TOLEDO

## IR DE COMPRAS

### ANTIGÜEDADES

GALERIA SELECCION. - Puerta Llana, 4. Teléfono 22 29 83.  
GUTIERREZ PEREZ. - M. Moreno, 4. Teléfono 22 30 92.  
PEDRAZA MARTI. - Plaza Ayuntamiento, 12. Teléfono 22 27 17.  
PEDRAZA PALACIOS-CASA BALAGUER. - Ciudad, 15. Teléfono 21 25 25.  
ANTIGÜEDADES ALFONSO XII. - Navarro Ledesma. Frente a Delg. Hacienda. Teléfono 21 16 25. Toledo.

### MUEBLES

INTER MUEBLE. - Ollas. Teléfono 35 78 30.  
DE LA ROSA. - Plaza S. Bárbara, 4. Teléfono 22 02 35.  
ARTE HISPANICO DE MUEBLES. - Carretera Madrid, Km. 57. Teléfono 35 77 57.  
R. RUIZ. - C/. San Antón, 9. Teléfono 22 03 22.  
BUA. - Avenida Reconquista, 7. Teléfono 22 13 65.  
PALOMAREJOS. - General Marti, 12. Teléfono 22 57 67.  
AR. - Plaza Lana, 4. Teléfono 22 29 83.  
VILLALTA. - Plaza de Santa Isabel, 6. Teléfono 22 23 95. Toledo. - Duque de la Vega, 6. Teléfono 36 01 78. Moejón (T).  
HONG-KONG. - Mimbres, Cañas, Bambúes. Artículos exóticos de importación. Arrabal, 22. Teléfono 21 02 06.

### PELETERIAS

GARCIPEL. - Trinidad, 16. Teléfono 22 97 12.  
PELETERIA MENOR. - Nueva Orleans, 3. Teléfono 21 13 47.

### PELUQUERIAS

FELIX. - Bajada Corral de Diego. Teléfono 22 02 02. Barrio Rey, 1. Teléfono 22 86 02.  
JOSE LUIS Y CHARO. - Recoletos, 3. Teléfono 21 39 53.

### COMISOS

FEMODIX. - Centro Comercial el Miradero. Local 101. Teléfono 21 01 25.

### MAQUINARIA AGRICOLA

PASQUALI. - C/. Duque de Ahumada, 1. Teléfono 22 41 41.

### OPTICAS

OPTICA TOLEDO. - G. Miradero, 209. Teléfono 21 21 16.  
GIMEGIL. - J. Antonio, 16 (Torrijos). Teléfono 76 02 53.  
VIUDA DE HURTADO. - T. Olmo, 11. Teléfono 22 14 68.

### ESTETICIENS

CHARO. - Nuncio Viejo, 1-1.º izqda. Teléfono 22 35 28.

*José Luis*

PELUQUERO  
DE SEÑORAS



RECOLETOS, n.º 3  
(PLAZA DE SAN AGUSTIN)  
TELÉFONO 213953  
TOLEDO

## EXCLUSIVAS CARRASCO

Agente de la Propiedad.  
INMOBILIARIA.

Compra-venta de fincas rústicas,  
pisos, solares, casas, traspasos,  
alquileres.

Calle Plata, n.º 10.

Telfs. 22 22 69 y 22 25 42.

## AGENCIAS DE VIAJES

TELETOUR. - Brasil, 5. Teléfono 22 21 92.  
TOURHISPAN. - Sillería, 11. Teléfono 22 87 54.

## FONTANERIAS

SANEAMIENTOS BARROSO. - Instalaciones Sanitarias. Avenida América, n.º 2. Teléfono 22 73 14.

## AUTO-ESCUELAS

MEDINA. - Teléfono 22 46 68.

## ACADEMIAS

VALDEMARIA. - Pza. de la Concepción, 1. Teléfono 21 03 01.  
GREDOS. - C/. Unión, 4. Teléfono 21 10 28.  
MARCHA. - C/. de la Granada, 1-1.º

## AGENCIAS OFICIALES

TALLERES TORRIJOS. - Servicio Oficial. Audi, Volkswagen, Recambios originales. Toledo-Avila, Km. 30. Teléfono 76 06 43. Torrijos.

## MOTOS

JUAN GOMEZ DIAZ. - Moto recambios. C/. Martínez Simancas, 2. Teléfono 22 07 89.

## PODOLOGO

PODOLOGO. - Petición de hora. Avda. Reconquista, n.º 14 - Escalera C-2.º. Teléfono 21 11 63. Toledo.

## REGALOS

LAZO. - Avda. reconquista, 20. Teléfono 22 05 26.  
EL RASTRILLO. - Plata, 12. Teléfono 21 38 02.  
ESTANCO. - Artículos de Regalo para Fumador. Pza. Solarejos, 2. Teléfono 22 32 65.

## ALUMINIO

GARCIA TORRIJA. - Calle del Puerro, 40. Teléfono 21 24 38.  
ALUCONSAN. - Carretera de Madrid-Toledo, Km. 63. Teléfono 35 78 09.  
R. RUIZ. - San Antón, 9. Teléfono 22 03 22.

## ACUARIOS

TROPIDEZ. - Cadena, 2. Polig. Industrial. Teléfono 23 06 18.

## BOLSOS DE VIAJE

E. JUMAISA, L. - C/. Chile, n.º 3. C/. Cordonerías, 5. Teléfono 22 28 88.

# R. RUIZ CARPINTERIA MECANICA DE ALUMINIO

PUERTAS, VENTANAS, TERRAZAS  
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

C/ San Antón, 9 - Teléf. 22 03 22 - TOLEDO

## CALEFACCIONES

SANEAMIENTOS BARROSO. - Avenida América, 2. Teléfono 22 73 14.

## GUARDERIA

LA PAZ. - Camino Cañete. Teléfono 22 11 92.

## DECORACION

SERRANO. - Tendillas, 15. Teléfono 37 60 98.

## DEPORTES

DEPORTES OLIMPIC. - Galerías del Miradero.  
BAHAMONTES. - Plaza Magdalena, 1. Teléfono 23 38 70.  
GRUPO DEPORTE. - Navarra, 5. Teléfono 22 59 87.  
POLIGONO. - Alberche, s/n. (Poligono Industrial).  
SHOTOKAN. - Avda. Santa Bárbara, bloque 20. Teléfono 21 22 70.

## DISCOS

NEON. - Sinagoga, 10 (frente al antiguo Cine Moderno).

## ELECTRODOMESTICOS

ELECTRODOMESTICOS CHANO. - Nuncio Viejo, 5. Teléfono 22 20 48.  
Avda. Barber, 32. Teléfono 22 24 51.  
DISTRIBUIDORA MADRILEÑA. - G. Miradero, K. 211. Teléfono 21 27 15.  
LA VOZ DE ORO. - H. de Palo, 21. Teléfono 22 54 00.  
CASA ALVAREZ. - Comercio, 15. Teléfono 22 54 00.  
ELECTRO-HOGAR. - Ctra. Sal, 3. Teléfono 22 22 24.  
JUANJO. - Duque de Herma, 5. Teléfono 22 71 10.  
TRANCHE. - Galería Comercial El Miradero. Local 119. Teléfono 21 05 18.  
SINGER - WERTHEIM. - Plata, 5. Teléfono 22 73 22.

## FOTOGRAFIA

ESTUDIO RAFAEL. - Alberche, 2. Teléfono 23 02 50.  
FOTO CINE MIGUEL ANGEL. - Martín Gamera, 12. Teléfono 21 18 03.  
FOTO VIDEO - Todo en fotografía y video. Martínez Simancas, 2. Teléfono 22 95 38.  
MARTÍN. - Foto cine-video, Valdemarías, 120. Teléfono 23 02 89.

## FLORISTERIAS

EL JARDIN. - Travesía de la Sal, 2 y Callejón del Fraile, 1. Teléfono 22 28 47.

ANABEL. - Santa Bárbara, 44. Teléfono 21 03 20.  
JUSTY. - Galicia, 7. Teléfono 22 88 06.

## BOUTIQUES

GERCHARI. - Plata, 10. Teléfono 22 74 03.  
BARRI. - La Plata, 21. Teléfono 22 23 63.  
CARMINA. - C/. Sillería, 8. Teléfono 21 07 09.  
MAESO. - Ropa infantil y Juvenil. C/. Barrio Rey, 3. Teléfono 22 91 11.

## CONFECCIONES

ECO TEXTIL GLOMI. - C/. Cervantes, 4.  
AVENIDA. - Avenida Barber, 14. Teléfono 22 04 21.  
ALMACENES LEON. - República Dominicana, 4. Teléfono 22 33 58.  
LOS NIÑOS. - Brive, 2.  
GARCIPIEL. - Alta peletería. Trinidad, n.º 16. Teléfono 22 97 12.

## CALZADOS

AGUDO RODRIGUEZ. - H. Palo, 10. Teléfono 22 33 02.  
BARTOLOME SANCHEZ. - Alberche, n.º 22. Teléfono 23 08 10.

## CRISTALERIAS

LA VERDE. - Paseo de la Rosa, 56. Teléfono 22 03 65.  
CRISTALERIAS TOLEDO. - Bolivia, 3. Teléfono 22 11 62.

## JOYERIAS

JOYERIA FELIX. - Potosí, 3 y Avda. Sta. Bárbara, 25. Teléfono 21 19 41 y 22 46 21. Toledo.  
MERIDA. - Ecuador, 5. Teléfono 22 39 50.  
LUDENA. - Plaza de Cuba, 12. Teléfono 22 33 78.  
CASANOVA. - Comercio, 46. Teléfono 22 35 92.

## INMOBILIARIAS

CARRASCO. - Plata, 10. Teléfonos 22 22 69 y 22 25 42.  
ANGEL GOMEZ. - Exclusivas D'Angel. Teléfono 22-19-17.

La numeración de los monumentos se corresponde con la del mapa turístico.

1. Hospital de Tavera.
2. Puerta Nueva de Bisagra.
3. Puerta Vieja de Bisagra.
4. Puerta del Cambrón.
5. Iglesia de San Juan de los Reyes.
6. Sinagoga de Sta. María la Blanca.
7. Sinagoga del Tránsito y Museo Sefardí.
8. Casa y Museo de El Greco.
9. Iglesia de Santo Tomás.
10. La Catedral.
11. Museo de Santa Cruz.
12. El Alcázar.
13. Mezquita del Cristo de la Luz.
14. Puerta del Sol.
15. Puente de Alcántara.
16. Museo Victorio Macho.
17. Puente de San Martín.
18. Ermita del Cristo de la Vega.
19. Iglesia de Santiago del Arrabal.
20. Posada de la Hermandad.
21. Taller del Moro y Palacio de Fuensalida.
22. Oficina de Información de Turismo.
23. Plaza de toros.
24. Correos y Telégrafos.
25. Teléfonos.
26. Banco de España.
27. Oficina de Viajes de la RENFE.
28. Ayuntamiento.
29. Estación de Ferrocarril.
30. Estación de Autobuses.
31. Plaza de Zocodover. Centro de la ciudad.
32. Museo de los Concilios y de la Cultura Visigótica (iglesia de San Román).
33. Castillo de San Servando.
34. Museo de Arte Contemporáneo.
35. Parador.
36. Camping.
37. Camping.
38. Casa de Socorro.



ECO TEXTIL

# GLOMI

Es + BARATO todo el año  
N.º 1 EN PRECIOS.

C/ CERVANTES, 4.





# INTER MUEBLE

Olías T. 357830  
Todo en Muebles  
Fabricación Propia

## GALERIA SELECCION

Pintura. Objetos de  
Arte - Exposiciones

Puerta Llana, 4

Teléf. 22 29 83

Toledo



5



MAPFRE

## Razones Para estar seguro



### Póliza «BC».

La Póliza para los BUENOS CONDUCTORES con descuentos hasta del 50% en función de la siniestralidad.



### Pago semestral o trimestral.

A su elección, Vd. puede pagar el seguro a Todo Riesgo en 2 plazos (sin recargo alguno) o en 4 plazos (con recargo de sólo el 5%).



### Peritación y pago rápido.

Nuestro servicio técnico propio, nos permite peritar los daños de su vehículo y abonar su importe forma inmediata.



### Red de oficinas.

Tenemos la más amplia red de Sucursales y Delegaciones del mercado asegurador nacional. 595 oficinas a su servicio.



### Solvencia.

La RAZON más importante. Por eso tenemos 700.000 vehículos asegurados.

OFICINAS DIRECTAS Y DELEGACIONES PROVINCIA DE TOLEDO

TOLEDO. - Méjico, 1. Tel. 22 19 50/54/58.  
TALAVERA DE LA REINA. - Avda. Pío XII, 10. Tels. 80 48 75 y 80 22 63.  
ARENAS DE SAN PEDRO. - Alvaro de Luna, 17. Tel. 37 06 68.  
BARGAS. - Real, 27. Tels. 35 70 05 y 35 70 06.  
ESQUIVIAS. - Paseo Galatea, 15. Tel. 52 05 02.  
OCAÑA. - Toledo, 23, 1.º izqda. Tel. 13 01 98.  
QUINTANAR DE LA ORDEN. - San Agustín, 3. Tel. 18 01 25.  
TORRIJOS. - Avda. Generalísimo, 21. Tels. 76 07 74 y 76 04 03.

## Precio MAPFRE para el seguro de su automó- vil.

PRIMAS TOTALES  
(INCLUIDOS IMPUESTOS)  
PARA LAS MODALIDADES  
SIGUIENTES

MODELO	«A» Daños a terceros	«B» Todo riesgo sin franquicia
<b>RENAULT</b>		
R. 5-TL y R. 5 TL-SP .....	12.833	42.518
R. 9 GTL - R. 12 TS-F y R. 14 GLS .....	14.699	52.331
R. 11 GTL y R. 14 GTS .....	14.699	56.299
R. 18 GTS .....	16.727	64.288
<b>SEAT</b>		
Panda 40 .....	11.413	37.119
127-Fura-3P-L - 127-4P-LS .....	12.833	40.534
Ronda 65-CL-131-1430-Supermirafiori .....	14.699	52.331
Ritmo Diesel-Ronda 75-CLX A. A. 131-1600 Aut ...	16.727	58.336
<b>CITROËN</b>		
Visa-II Super-E y Super X-GSA y GS-N .....	14.669	48.363
BX-16 Rs .....	16.727	68.258
<b>TALBOT-PEUGEOT</b>		
Samba-GL y GL 5 Veloc. ....	14.699	46.378
Horizon GL y LS .....	14.699	52.331
Solara-GLS-2L-Diesel-150 SX .....	16.727	64.288
Peugeot 505-SR-GRD y GRD 5 Veloc. ....	16.727	78.181
<b>FORD</b>		
Fiesta-1.100-Festival-Bravo y GL .....	12.833	48.470
Escort-1.100-GL y 1300-L .....	14.699	56.299
<b>OPEL</b>		
Corsa-1,2-S Luxus-TR-1,2 S Luxus .....	14.699	48.363
Corsa-TR-1,3 Luxus-TR 1,2 Berlina 1,3 SR .....	14.699	52.331

**ANALICE ESTOS PRECIOS:** Si su vehículo no figura en el cuadro anterior no dude en consultarnos.

MODALIDAD «A»	MODALIDAD «B»
DAÑOS A TERCEROS	TODO RIESGO SIN FRANQUICIA
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seguro Obligatorio.</li> <li>● Responsabilidad Civil ILIMITADA.</li> <li>● Defensa Penal y Reclamación de Daños.</li> <li>● Accidentes Personales para conductor y ocupantes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seguro Obligatorio.</li> <li>● Responsabilidad Civil ILIMITADA.</li> <li>● Defensa Penal.</li> <li>● Accidentes Personales del conductor y ocupantes.</li> <li>● Daños-Incendio sin franquicia.</li> <li>● Robo del vehículo.</li> </ul>

### POLIZAS «BC»

- Si tiene Vd. más de 25 años y su carnet una antigüedad superior a dos.
- Si su carnet tiene más de un año y Vd. más de 27 de edad.



Telfs. 22 24 26 (Particular)  
22 32 79 (Pescadería)

C/. TORNERIAS, 16

PESCADERIA

## Le Interesa Saber

### MEDIOS DE COMUNICACION

ANTENA 3. - Teléfono 21 24 21.  
RADIO 80. - Teléfono 22 20 80.  
DIARIO YA. - Teléfono 21 11 58.  
LA VOZ DEL TAJO. - Teléfono 22 81 00.  
EL ALCAZAR. - Teléfono 22 16 66.  
RADIO TAJO. - Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 53 00.  
RADIO TOLEDO. - Teléfono 12 25 30.

### URGENCIAS

BOMBEROS. - Teléfono 22 60 80.  
CASA DE SOCORRO. - Teléfono 22 29 00.  
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Teléfono 22 13 55.  
AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Teléfono 22 55 00.  
AMBULANCIA CRUZ ROJA. - Teléfono 22 59 00.  
AMBULANCIA FINISTERRE. - Teléfono 22 37 53.  
OXIGENO MEDICINAL. - Teléfono 22 87 04.

### OTROS TELEFONOS DE INTERES

RENFE. - Teléfono 22 30 99.  
CORREOS. - Teléfono 22 36 11.  
ESTACION DE AUTOBUSES. - Teléfono 22 20 76.  
AVISO AVERIAS TELEFONICAS. - Teléfono 002.  
INFORMACION PROVINCIAL. - Teléfono 003.  
INFORMACION METEOROLOGICA. - Teléfono 094.  
TELEGRAMAS POR TELEFONO. - Teléfono 22 20 00.

### DIRECCIONES Y TELEFONOS DE LAS CONSEJERIAS

AGRICULTURA. - Palacio de la diputación. Plaza de la Merced, 4. Teléfono 21 12 40.

ECONOMIA Y HACIENDA. - Consejero: Excmo. Sr. D. Juan Pedro Hernández Molto. Cuesta de Carlos V, 10. Teléfonos. Centralita: 21 04 24. Consejero: 21 19 52. Viceconsejero: 21 29 00. Director General de Hacienda y Política Financiera: 21 19 00. Interventor: 21 05 51. Depositario: 21 04 24. Director General de Economía: 21 29 04.

EDUCACION Y CULTURA. - C/. Trinidad, 8. Teléfonos. Centralita: 22 34 50. Director General de Educación: 22 07 76. Secretario General Técnico: 22 09 75. Director General de Bellas Artes y Animación Sociocultural: 22 34 89. Director General de Bellas Artes: 22 34 61.

INDUSTRIA Y COMERCIO. - Palacio de Benacazón. Recoletos, 3. Teléfonos 21 09 00-04-08.

POLITICA TERRITORIAL. - Edificio Sindicatos. Cuesta de Carlos V, s/n 3.ª planta y Plaza Sta. Clara. (Consejero). Teléfonos 21 24 00 - 22 44 00-04. (Consejero).

SANIDAD Y CONSUMO. - Consejero: Excmo. Sr. D. Miguel Espinosa Gaitán. C/. Real, 2. Teléfono 21 25 12-16.

TRABAJO Y BIENESTAR SOCIAL. - C/. Real, 2. Teléfonos 21 19 58 - 21 20 12.

TRANSPORTES Y COMUNICACIONES. - Edificio Gabinete de Seguridad e Higiene. Avda. Palomarejos, s/n. Teléfono 21 33 00-04-08-16.

TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTE. - Plaza de Zocodover, 11. Teléfono 22 14 00 - 22 10 52. Director General de Turismo: 22 15 16 - 22 15 20.

### CAFETERIA-BAR SALA DE BINGO

C. D. TOLEDO

Marqués de Mendigorría, 4

Abierto de 7 a 3

Tela. 22 54 12-18

TOLEDO

### ELECTRODOMESTICOS

## CHANO

Televisores - Videos  
Frigoríficos  
Material Eléctrico  
Reparaciones en General

Nuncio Viejo, 5 - Tel. 22 20 48  
Avda. Barber, 32 - Tel. 22 24 51

TOLEDO

**CAFETERIA  
PUB**

**Especialidad en Hamburguesas**

**Abierto hasta las 2 de la madrugada**

**Canarias.5 T.212148**

## HORARIO DE TRENES

### TRENES DE TOLEDO A MADRID-ATOCHA:

Toledo. – Salida, 6,20; Polígono, L.I. 6,28; Aranjuez, L.I. 6,56; Madrid-Atocha, L.I. 7,50.

Toledo. – Salida, 6,50; Polígono, L.I. 6,56; Parla, L.I. 7,43 (cambio); Madrid-Atocha, L.I. 8,20.

Toledo. – Salida, 7,55; Polígono, L.I. 8,01; Aranjuez, L.I. 8,29; Madrid-Atocha, L.I. 9,20.

Toledo. – Salida, 9,00; Polígono, L.I. 9,06; Parla (cambio): L.I. 9,54; Madrid-Atocha, L.I. 10,30.

Toledo. – Salida, 10,16; Polígono, L.I. 10,22; Aranjuez, L.I. 10,53; Madrid-Atocha, L.I. 11,45.

Toledo. – Salida, 11,55; Polígono, L.I. 12,01; Aranjuez, L.I. 12,29; Madrid-Atocha, L.I. 13,21.

Toledo. – Salida, 13,35; Polígono, L.I. 13,41; Aranjuez, L.I. 14,09; Madrid-Atocha, L.I. 15,00.

Toledo. – Salida, 14,10; Polígono, L.I. 14,16; Parla (cambio), L.I. 15,04; Madrid-Atocha, L.I. 15,37.

Toledo. – Salida, 14,25; Polígono, L.I. 14,31; Aranjuez, L.I. 15,00; Madrid-Atocha, L.I. 15,52.

Toledo. – Salida, 16,25; Polígono, L.I. 16,31; Aranjuez, 16,59; Madrid-Atocha, L.I. 17,51.

Toledo. – Salida, 16,25; Polígono, L.I. 16,31; Aranjuez, 16,59; Madrid-Atocha, L.I. 17,51.

Toledo. – Salida, 18,15; Polígono, L.I. 18,21; Parla, L.I. 19,08 (cambio); Madrid-Aranjuez, L.I. 19,39.

Toledo. – Salida, 18,30; Polígono, L.I. 18,36; Aranjuez, L.I. 19,07; Madrid-Atocha, L.I. 19,58.

Toledo. – Salida, 20,26; Polígono, L.I. 20,32; Aranjuez, L.I. 20,59; Madrid-Atocha, L.I. 21,50.

Toledo. – Salida, 20,41; Polígono, L.I. 20,47; Parla, L.I. 21,38; Madrid-Atocha, L.I. 22,11.

Toledo. – Salida, 22,00; Polígono, L.I. 22,06; Aranjuez, L.I. 22,35; Madrid-Atocha, L.I. 23,27.

### TRENES DE MADRID-ATOCHA A TOLEDO

Madrid-Atocha. – Salida, 7,17; Parla, S. 7,48 (cambio); Polígono, S. 8,35; Toledo, L.I. 8,41.

Madrid-Atocha. – Salida, 8,07; Aranjuez, L.I. 9,03; Polígono, S. 9,37; Toledo, L.I. 9,41.

Madrid-Atocha. – Salida, 9,15; Aranjuez, L.I. 10,15; Polígono, S. 10,37; Toledo, L.I. 10,42.

Madrid-Atocha. – Salida, 10,00; Aranjuez, L.I. 10,49; Polígono, S. 11,48; Toledo, L.I. 11,23.

Madrid-Atocha. – Salida, 10,25; Parla, S. 10,56 (cambio); Polígono, S. 11,39; Toledo, L.I. 11,45.

Madrid-Atocha. – Salida, 11,56; Aranjuez, L.I. 12,39; Polígono, S. 13,08; Toledo, L.I. 13,13.

Madrid-Atocha. – Salida, 14,00; Aranjuez, L.I. 14,49; Polígono, S. 15,18; Toledo, L.I. 15,23.

Madrid-Atocha. – Salida, 15,05; Parla, S. 15,35 (cambio); Polígono, S. 16,17; Toledo, L.I. 16,23.

Madrid-Atocha. – Salida, 16,29; Aranjuez, L.I. 17,22; Polígono, S. 17,51; Toledo, L.I. 17,56.

Madrid-Atocha. – Salida, 17,30; Aranjuez, L.I. 18,19; Polígono, S. 18,49; Toledo, L.I. 18,54.

Madrid-Atocha. – Salida, 18,54; Parla, S. 19,26 (cambio); Polígono, S. 20,07; Toledo, L.I. 20,13.

Madrid-Atocha. – Salida, 19,03; Aranjuez, L.I. 19,51; Polígono, S. 20,00; Toledo, L.I. 20,25.

Madrid-Atocha. – Salida, 19,49; Parla, S. 20,17; Polígono, S. 21,02; Toledo, L.I. 21,08.

Madrid-Atocha. – Salida, 20,00; Aranjuez, L.I. 20,48; Polígono, S. 21,19; Toledo, L.I. 21,24.

Madrid-Atocha. – Salida, 21,00; Aranjuez, L.I. 21,49; Polígono S. 22,19; Toledo, L.I. 22,24.

## TAXIS

PALOMAREJOS. – Teléfono 22 16 98.

ESTACION. – Teléfono 22 16 99.

RECONQUISTA. – Teléfono 22 16 96.

CUESTA CARLOS V. – Teléfono 22 23 96.

## HORARIO DE AUTOBUSES

### TOLEDO-MADRID

Galiano (laborables). – 7, 8, 9, 13, 15, 14.

Galiano (laborables). – 7, 8, 9, 13, 14, 30, 15, 20, 15.

Festivos. – 7, 8, 9, 13, 15, 14, 30, 15, 17, 19, 30, 20, 15, 23.

Continental (laborables). – 11, 11, 30, 17, 30, 18 y 19.

Festivos. – 11, 30, 17, 30, 18, 19 y 19, 30.

### MADRID-TOLEDO

Galiano (laborables). – 11, 12, 18, 30, 19, 30, 20, 50 y 22.

Festivos. – 10, 30, 12, 18, 30, 19, 30, 20, 50, 22, 23 y 1.

Continental (laborables). – 7, 9, 9, 30, 13 y 15.

Festivos. – 9, 9, 30, 13 y 15.

### AUTOBUSES SAMAR, S. A. SALIDAS DE TOLEDO:

A San Pablo. – 11,00, 15,30 (excepto sábados, que sala a las 13,30), 17,15 y 18,30 (excepto sábados).

Domingos y festivos, a las 9,30 (salida de Venta de Aires, coche Madrid) y 23,00.

A Madridejos. – 11,00, 13,30, 14,00, 17,30 (excepto sábados). Domingos y festivos, a las 13,30 y 17,30.

A Urda. – 17,30 (laborables y festivos). A Añover-Cobeja. – 11,00, 11,30 y 17,00 (excepto sábados).

A Navalморadas y Navalucillos. – 9,30 (salida Venta Aires, coche Madrid), 14,00, 17,15 y 20,30 (salida Venta Aires, coche Madrid). Domingos y festivos, a las 9,30 (Venta Aires, coche Madrid), y a las 23.

A San Martín de M. – 17,15 (martes, a las 14,00).

## REGRESO A TOLEDO

De San Pablo. – 6,00, 7,30, 13,30 y 14,45 (excepto sábados). Domingos y festivos, a las 7,30 y 18,15 (Madrid).

De Madridejos. – 6,00, 6,45, 8,00, 13,30 y 15,30 (Domingos y festivos, a las 7,30 y 13,30).

De Urda. – 7,00. Domingos y festivos, a las 7,50.

De Cobeja a Añover. – 8,00, 13,30 y 15,30 (salida de Yuncos).

De Seseña. – 6,45 horas.

De Los Navalucillos. – 6,45, 13,45 y 17,15 (en verano se retrasa media hora). Domingos y festivos: 6,45 y 17,45 (verano se retrasa media hora).

De los Navalmorales. – 7,00, 14,00 y 17,30 (verano se retrasa media hora). Domingos y festivos, a las 7,18 (verano se retrasa media hora).

De San Martín de M. – 7,15. Domingos y festivos, a las 7,15 y 18,15.

## SALIDA DE MADRID:

A los Navalucillos-Los Navalморadas. – Laborables, a las 8,30, 16 y 19,30. Domingos y festivos, a las 8,30 y 22,00.

A Ciudad Real. – 14,15 horas. Domingos y festivos, a las 22.

## REGRESO A MADRID

De Los Navalucillos. – 6,30, 13,30 y 17,30. Domingos y festivos, 6,30 y 17,45.

De Ciudad Real. – 5,45 horas.

## ESTACION DE AUTOBUSES

AUTOCARES RUBIO. – C/. Gerardo Lobo. Teléfono 22 50 83.

Toledo a Villacañas y Quintanar, 11, 13,45 y 18 horas.

Quintanar Toledo, 7 y 13 horas.

Toledo a Villacañas Corral de Almaguer Tarancón, 13,45 horas.

Villanueva de Alcardete a Toledo, 6,45 horas.

Toledo Corral de Almaguer Villanueva, 17,45 horas.

# Le Interesa Saber

AGRUPACION DE MUSICA TOLEDANA. - C/. Plaza de San Vicente, 4.  
ARZOBISPADO. - Arcos Palacios. Teléfono 22 41 00.  
AYUNTAMIENTO. - Plaza del Consistorio. Teléfono 22 28 00.  
ANTENA 3. - Comercio, 46. Teléfono 21 41 21.  
EL ALCÁZAR. - Alféreces Provisionales, s/n. Teléfono 22 14 21.  
ALIANZA POPULAR. - Miguél de Cervantes, 6. Teléfono 21 01 00.  
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL. - Avenida Borver, s/n. Teléfono 22 13 55.  
AMBULANCIAS DE LA CRUZ ROJA. - General Moscardó, 6. Teléfono 22 29 00.  
AMBULANCIAS FINISTERRE. - Miguel de Cervantes, 4. Teléfono 22 37 73.  
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA. - Plata, 20. Teléfono 22 37 26.  
COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS. - Santa Isabel, 4. Teléfono 22 42 42.  
COLEGIO AGENTES DE SEGUROS. - Marqués de Mendigorría, 1. Teléfono 22 89 04.  
COLEGIO A. T. S. - Teléfono 22 38 71.  
COLEGIO OFICIAL DE FARMACEUTICOS. - Duque de Lerma, 7. Teléfono 22 83 12.  
COLEGIO PROVINCIAL DE SECRETARIOS. - Plaza de la Merced. Teléfono 22 30 22.  
COLEGIO PROVINCIAL DE VETERINARIOS. - Menores, s/n. Teléfono 22 39 52.  
COLEGIO PROVINCIAL DE MEDICOS. - Canarias, 4. Teléfono 22 16 19.  
COMISIONES OBRERAS. - Plaza San Agustín, 1. Teléfono 22 18 60.  
CONSEJERIA DE COMISIONES Y TURISMO. - C/. Zocodover, 11.  
CONSEJERIA ECONOMIA Y HACIENDA. - C/. Cuesta Carlos V.  
CONSEJERIA DE AGRICULTURA. - C/. Diputación Provincial.  
CONSEJERIA DE EDUCACION Y CULTURA. - Palacio de Benacazón.  
CONSERVATORIO DE MUSICA. - Teléfono 21 10 20.  
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA. - Plata, 20. Teléfono 22 37 26.  
CAMARA DE COMERCIO. - San Vicente, 3. Teléfono 22 38 17.  
CAMARA AGRARIA. - Cuesta de Carlos V, s/n. Teléfono 22 30 16.  
CENTRO DEMOCRATICA Y SOCIAL. - Sillería, 3. Teléfono 21 31 00.  
CENTRO UNIVERSITARIO DE TOLEDO. - San Marcos, s/n. Teléfono 21 27 61.  
DIPUTACION PROVINCIAL. - Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 52 00.  
DELEGACION DE HACIENDA. - Teléfono 22 15 50.  
DELEGACION ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES. - Plaza Padre mariana, 4. Teléfono 22 30 32.  
DELEGACION PROVINCIAL DE DEPORTES. - Teléfono 22 22 30.  
DEPORTES ESCOLAR. - Teléfono 22 10 03.  
DELEGACION PROVINCIAL EDUCACION Y CIENCIA. - T. Miguel Cervantes, 6. Teléfono 22 74 50.

DELEGACION PROVINCIAL DE ESTADISTICA. - T. Ohio, 5. Teléfono 22 55 61.  
DELEGACION PROVINCIAL DE INDUSTRIA. - Concepción, 4. Teléfono 22 37 49.  
DELEGACION PROVINCIAL DE INDUSTRIA Y FERIA DE ARTESANIA. - H. Tavera, s/n. Teléfono 21 16 00.  
INSTITUTO NACIONAL DE ASISTENCIA SOCIAL. - Armas, 6. Teléfono 22 15 01.  
DELEGACION PROVINCIAL DEL M.O.P.U. - Santa Clara, 6. Teléfono 22 66 04.  
DELEGACION PROVINCIAL MINISTERIO DE AGRICULTURA. - Alféreces Provisionales, 7.  
DELEGACION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE CULTURA. - Trinidad, 8. Teléfono 22 39 81.  
DELEGACION PROVINCIAL MINISTERIO DE TRABAJO. - Cuesta Carlos V, s/n. Teléfono 22 21 15.  
DELEGACION PROVINCIAL DE TURISMO. - Plaza Zocodover. Teléfono 22 14 00.  
GOBIERNO CIVIL. - Plaza Zocodover, s/n. Teléfono 22 60 50.  
GOBIERNO MILITAR. - Caballeros, 1. Teléfono 22 16 51.  
INSTITUTO NACIONAL DE BACHILLERATO. - San Antonio, s/n. Teléfono 22 35 94.  
INSTITUTO NACIONAL ALFONSO EL SABIO. - Polig. Industrial, s/n. Teléfono 23 09 70.  
INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO. - San Agustín, 3. Teléfono 22 73 00.  
INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD. - M. Cervantes, 4. Teléfono 22 29 10.  
JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA. - Alfonso XII, 7. Teléfono 21 04 24.  
CONSEJERIA DE ECONOMIA Y HACIENDA. - Alfonso XII, 7. Teléfono 21 29 00.  
GABINETE DE PRENSA. - Plaza Conde, s/n. Teléfono 21 19 00.  
SECCION DE AGRICULTURA. - Plaza de la Merced, 8. Teléfono 21 12 40.  
JUNTA DE PROTECCION DE MENORES. - San Ildefonso, 7. Teléfono 22 38 51.  
JUZGADO DE 1.ª INSTANCIA. - Plaza del Ayuntamiento, s/n. Teléfono 22 34 20.  
ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS. - Menores, 6. Teléfono 21 31 44.  
PARTIDO DEMOCRATICO LIBERAL. - Teléfono 21 07 89.  
PATRONATO DE PROTECCION DE LA MUJER. - San Ginés, 1. Teléfono 22 39 30.  
PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS. - Sillería, 7. Teléfono 22 17 32.  
P. S. O. E. - Ocaña, 6. Teléfono 21 37 38.  
PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA. - Teléfono 22 01 19.  
RADIO TOLEDO. - Plaza de la Merced, 1. Teléfono 22 53 00.  
RADIO 80. - Nuñez de Arce, 12. Teléfono 22 20 80.  
REGISTRO DE LA PROPIEDAD. - Miguel Cervantes, 4. Teléfono 22 18 23.  
RESIDENCIA UNIVERSITARIA FEME-

NINA. - Teléfono 22 20 33.  
U. G. T. - Diputación, 6. Teléfono 22 82 12.  
TELEFONICA. - Plaza República Dominicana, 4. Teléfono 22 90 00.  
P. D. P. - Teléfono 21 01 06.

## MONUMENTOS Y MUSEOS DE TOLEDO

HOSPITAL DE TALAVERA. - Teléfono 22 04 51. Precio 150 ptas (privado). Horario de 10 a 13,30 - 15,30 a 18.  
IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES. - Teléfono 22 38 02. Precio 40 ptas. (privado). Horario de 10 a 13,45 - 15,30 a 18 (en verano, 19,00).  
SINAGOGA DE SANTA MARIA DE LA BLANCA. - Precio 25 ptas. (privado). Horario de 10 a 14 - 15,30 a 18 (en verano, 19 horas).  
SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI. - Teléfono 22 36 65. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tarde y lunes.  
CASA Y MUSEO DEL GRECO. - Teléfono 22 40 46. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tardes y lunes.  
IGLESIA DE SANTO TOME (Cuadro del Entierro del Conde de Orgaz). - Teléfono 21 02 29. Precio 55 ptas. (privado). Horario de 10 a 13,30 - 15,30 a 18 (en verano, 19 horas).  
CATEDRAL. - Teléfono 22 22 41. Precio 150 ptas. (privado). Horario de 10 a 12 - 15,30 a 18 (en verano, a 19 horas).  
MUSEO DE SANTA CRUZ. - Teléfono 22 10 36. Precio 150 ptas. (incluido el Museo de los Concilios). Cerrado domingos tarde y lunes (estatal). Horario 10 a 18 horas.  
ALCAZAR. - Teléfono 22 30 38. Precio 75 ptas. (Ejército). Horario 9,30 a 18,30 (del 1/9 al 31/10), 9,30 a 18 (del 1/11 al 28/2).  
MUSEO DE VICTORIO MACHO. - Precio 75 ptas. (privado). Horario de 10 a 14 - 15,30 a 18 horas. Cerrado martes tarde y miércoles.  
TALLER DEL MORO Y PALACIO DE FUENSALIDA. - Teléfono 22 45 00. Precio 75 ptas. Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tardes y lunes (estatal).  
MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA. - Precio 150 ptas., conjunto con el Museo de Santa Cruz (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tarde y lunes.  
MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO. - Teléfono 22 78 71. Precio 75 ptas. (estatal). Horario de 10 a 14 - 16 a 19 horas. Cerrado domingos tarde y lunes.  
REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS. - (El Antiguo). Precio 100 ptas. Horario de 11 a 13,30 - 16 a 18,30 horas. Cerrado domingos mañana (privado).

# Pasquali



**MOTOCULTORES  
MOTOAZADAS  
MOTOBOMBAS  
PULVERIZADORES  
ORDENADORAS  
CUBAS FUMIGAR  
Y JARDINERIA**

E. J. MANRIQUE - C/. Duque de Ahumada, 1  
Teléf. 22 41 41 - TOLEDO

## CHARO'S ESTETICIEN TITULADA

*Masaje - Cuero cabelludo - Limpieza de cutis - Masaje corporal  
Depilación a la cera - Manicura - Pedicura - Gimnasia pasiva*  
C/. Nunco Viejo, 1 - 1.º izqda. - Tel. 22 35 28 - TOLEDO

### CAFETERIA

## S.A.L.A.G.E.M.

# NUEVA DIRECCION

## ARGENTINA 1 TOLEDO

## Cafe-Bar LA MURALLA

TAPAS VARIADAS

C/. Diputación, 1

Teléf. 22 00 33

### MOTOR

#### ACCESORIOS

DOMINGUEZ CANO. - Carretera de Madrid, 19. Teléfono 22 42 85.  
HIDALGO. - Avenida Santa Villalba, 8. Teléfono 22 07 27.  
JARAMA. - Paseo de la Rosa, 3. Teléfono 22 16 38.

#### AGENCIAS OFICIALES

FORD. - Reyes. Carretera de Madrid, Km. 64. Teléfono 35 80 56.  
TALBOT. - Autotajo. Carretera de Madrid, Km. 66. Teléfono 22 78 50.  
MERCEDES. - Claudio Avila. Poligono Industrial. Teléfono 23 00 60.  
LAND ROVER. - Carretera de Madrid, km. 83. Teléfono 25 80 50.  
CITROEN-PEUGEOT. - Duque de Ahumada, s/n. Teléfono 22 08 46.  
OPEL-DIVENSA. - Teléfono 35 77 66.  
RENAULT. - Cervantes, 5. Antonio Garcia.  
SEAT. - Poligono Industrial. Parcela 146. Teléfono 23 07 00.

#### AGENCIAS DE TRANSPORTES

A PATIÑO. - Talavera, 3. TOLEDO.  
EL VELOZ. - General Villalba, 8. Teléfono 22 05 50.  
EL RAPIDO. - Línea regular de mercancías MADRID-TOLEDO. Mudanzas Poligono Industrial. Parcela 137. Teléfono 23 02 66. TOLEDO-MADRID. Gran Vía, 5. Teléfono 469 00 71.

#### ALQUILER

OCSA. - Tejar, 25 (TORRIJA) Teléfono 76 13 00.  
RIO MATADOR. - Nueva, 8 Plaza Salamanca. Plaza Barrio nuevo, 5. Teléfono 22 02 55.

#### ASEGURADORAS

MAPFRE. - Méjico, 1. Teléfono 22 19 50.  
LA UNIÓN Y EL FENIX. - Comercio, 46. Teléfono 22 26 58.  
LA ESTRELLA. - Armas, 1. Teléfono 22 10 64.

#### AUTO-ESCUELAS

AREVALILLO. - Plata, 4. Teléfono 22 41 23.  
SANTA BARBARA. - Sillería, 10. Teléfono 22 17 19.

#### MOTOS

MOISES ALONSO. - Armas, 18. Teléfono 21 29 09.  
JUAN GOMEZ DIAZ. - Moto Recambios. Avda. de Barber, n.º 30 (frente al Ambulatorio). Teléfono 22 07 89.

#### RECAUCHUTADOS

RECAUCHUTADOS BOMBA. Neumáticos Good Year. Duque de Ahumada. Teléfono 21 11 17.



## LUNES A VIERNES

- 06,00 Para empezar
- 08,00 Informativo Cadena
- 08,20 Toledo, hoy
- 08,30 El Bus de las 8,30
- 12,00 El Escaparate de Toledo
- 13,30 Informativo local 13,30
- 14,00 Informativo cadena
- 14,20 Toledo deportivo
- 14,30 Patio musical
- 15,00 La vuelta a España en 80 días
- 16,00 El Radiador
- 18,00 Kanguro
- 20,00 Entre nosotros, lunes y miércoles
- 20,00 Al loro, martes y viernes. Musical, jueves.
- 21,00 Toledo deportivo
- 21,30 Estéreo 80
- 22,00 Informativo cadena
- 23,30 Hablemos de música
- 23,00 80 Deportes
- 24,00 Barbacoa. Viernes: la guía del Video.
- 01,00 Al ritmo de la Madrugada.

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativo de 7 a 24 horas.

## SABADO

- 06,00 Casi al Alba
- 08,30 El Campo
- 09,00 Oxígeno
- 10,00 Videomania
- 11,00 80 Tren musical
- 12,00 Lotería
- 12,30 Los jóvenes preguntan
- 13,30 Informativo, sábado
- 13,40 Toledo deportivo fin de semana
- 14,00 Patio musical
- 15,00 A vista de pájaro
- 16,00 Kanguro
- 21,00 80 años de jazz
- 22,00 Buenas Vibraciones
- 23,00 80 Deportes
- 24,00 Maratón Mara

## DOMINGO

- 09,00 El séptimo día
- 09,15 Padres rebeldes
- 10,00 Plaza mayor
- 11,00 Estereofonia
- 12,00 Mujer 80
- 14,00 Tarde de fiesta
- 14,40 Domingo deportivo
- 14,50 Domingo, noticias
- 15,00 Esto es Jauja. Fútbol
- 19,00 Tras el pitido final
- 20,00 New York, New York
- 21,00 Especial Toledo Deportivo
- 22,00 Los Conciertos de Radio 80
- 00,00 La hora de las Brujas
- 02,00 Al ritmo de la madrugada

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativos.

## RADIO TOLEDO

### ONDA MEDIA 1.080 Kcs

### INFORMATIVOS LOCALES Y PROVINCIALES

- 08,30 Matinal Toledo
- 18,05 Toledo al día
- 9,25 Avances
- 12,00 Nuestra tierra

### INFORMATIVO REGIONAL

- 13,30 Objetivo. Castilla-La Mancha. En conexión con todas las emisoras de la Rueda RATO en Castilla-La Mancha.

### DEPORTES

- 14,00 Tododeporte 1.ª edición
- 20,45 Tododeporte 2.ª edición
- 21,30 Tarjeta amarilla (domingos)

### PROGRAMAS DE OPINION

- 12,40 Opinión pública
- 18,15 No hay derecho
- 09,00 Nuestros barrios (sábados)
- 12,30 El Ayuntamiento al habla (sábados)

### RADIO SERVICIO

- 12,05 El Zoco (compro-cambio-venta)
- 18,45 Bolsa de trabajo
- 15,00 El campo (informativo agrario)
- 10,30 Agenda Soliss (sábados)

### MISCELANEAS

- 09,00 Aquí la SER, Onda Media
- 15,15 Los Porretas
- 18,03 Tu casa: la Radio (No hay derecho. Suspiros. En casa de... Hablemos claro del sexo. El cine. Toledanos de hoy. Las cosas claras de la vida. Bolsa del trabajo...)
- 16,00 Carrozas de lujo.

### MUSICALES

- 21,45 Recta final
- 09,30 El sonido de la música (domingos)
- 10,00 La computadora (domingos)
- 16,00 El son de Hispanoamérica (domingos)

- 15,00 España ayer (domingos). Los chicos de la Radio (programa infantil que se emite a las 10,00 los sábados y a las 11,30 los domingos).

Nota: A las horas en punto noticias nacionales e internacionales. Domingo de 06,30 a 09,30: REFLEXION (Misa y comunicación parroquial).

## RADIO TAJO F. M. Estéreo 100.7 Mcs.

### DE LUNES A VIERNES

- 07,30 Fenomenal Mañana F. M.
- 09,00 La computadora
- 10,00 L. Ps. R. T.
- 11,00 Añejos
- 13,00 Horno estéreo
- 13,30 Objetivo. Castilla-La Mancha (informativo regional)
- 14,00 Conexión Central RATO
- 14,30 Desencadenando melodías
- 15,30 Estudio 4
- 16,00 Musicales del Tajo
- 17,00 Colores
- 19,30 Only you
- 20,30 Juglares y trovadores
- 22,00 Sonata en Blue
- 00,00 Cierre

### SABADOS

- 07,30 Tutti Fruti
- 12,00 Sigue la onda
- 18,00 La noria

### DOMINGOS

- 09,00 Tutti Fruti
- 13,00 La nueva música
- 15,00 La noria
- 20,00 La recta final
- 21,30 Tarjeta amarilla-Deportes

Nota: A las horas en punto noticias, nacionales, internacionales, regionales, provinciales y locales.

### LUNES A VIERNES

- 06,00 Para Empezar
- 08,00 Informativo Cadena
- 08,20 Toledo Hoy
- 08,30 El Bus de las 8,30
- 12,00 El Escaparate de Toledo
- 13,30 Informativo Local 13,30
- 13,57 Informativo Cadena
- 14,20 Toledo Deportivo
- 14,30 Patio Musical
- 15,00 El Escaparate (Las guías de R-80)
- 16,00 El Radiador
- 18,00 Kanguro
- 20,00 La Corriente Alterna. Martes al Loro. Miércoles Tontas y Listas. Jueves Opera Prima. Viernes Al Loro.
- 21,00 Toledo Deportivo
- 21,30 Estéreo 80
- 21,50 Boletín 80, Toledo

# FUTBOL

# DEPORTES

## CATEGORIA

## PREFERENTE

### 20 Mayo

TOLEDO - San Fermín  
Villaverde - Manzanares  
Miguelturreño - Fuenlabrada  
Almagro - At. Pinto  
Fuensalida - Torrijos  
At. Valdemoro - Acueducto  
Legamar - Trival  
Mora - Boeticher  
Racing Villaverde - San Cristóbal

## PRIMERA REGIONAL ORDINARIA Grupo 4.º

### 20 Mayo

Los Yébenes - Tembleque  
Herencia - Criptanense - Villatobas  
Belmonte - Yepes  
Almodóvar - Calvo Sotelo  
Calatrava - El Pedernoso  
La Solana - Sonseca  
Puebla Montalbán - Socuéllamos  
Villacañas - Santa Bárbara

21,57 Informativo Cadena  
22,30 Hablemos de música  
23,00 80 Deportes  
24,00 Barbacoa. Viernes: La Guía del Video.  
01,00 Al Ritmo de la Madrugada

Nota: A todas las horas menos tres minutos, informativo de 7 a 24 horas.

## SABADO

06,00 Casi al Alba  
09,00 Videomania  
10,00 El Defensor del Gobierno  
11,00 80 Tren Musical  
12,00 Los jóvenes preguntan  
13,00 Oxígeno  
14,00 Estéreo 80  
14,40 Deporte Fin de Semana  
14,50 Boletín 80, Toledo  
15,00 A vista de Pájaro  
16,00 Kanguro  
21,00 Los Conciertos de Radio 80  
23,00 80 Deportes  
24,00 Maratón-Mara

## DOMINGO

09,00 El Séptimo día  
09,15 Toledo, Ciudad sin Tiempo  
09,30 Plaza Mayor  
11,00 De viaje  
14,00 Estéreo 80  
14,40 Domingo Deportes  
14,50 Boletín 80, Toledo  
15,00 Grandes del Pop  
16,00 Esto es Jauja  
20,00 80 Deportes  
22,00 Toledo Deportivo  
23,00 New York, New York  
01,00 La Hora de las Brujas  
02,00 Al Ritmo de la Madrugada

## CAFE - BAR «WIMPY»

Jamón - Lomo - Chorizo - Queso - Fritura de pescaditos  
Ahumados - Mariscos - Pates - Tapas de Cocina

Salón Climatizado

Avda. Reconquista, 8 - Tel. 22 08 48



## FARMACIAS DE GUARDIA

Día 14 D.ª MARIA LUISA SANCHEZ DE RIVERA. Avda. Reconquista, 14.  
Día 15 D.ª M.ª DEL ROSARIO SANCHEZ CERNAR. Real de Arrabal, 16.  
Día 16 D. JOSE PASCUAL DIAZ SANTAFE. Avda. Barber, 26.  
D.ª TERESA PEREZ PEREZ. Purísima Concepción. (Sta. Bárbara).  
Día 17 D. MARIO AGUADO GOMEZ. Calle Ecuador, 8.  
Día 18 D. TEOFILO ARROYO PEREZ. Avda. General Villaiba, 17.  
Día 19 D. IGNACIO CASTRO SIERRA. Calle Barcelona, s/n.  
Día 20 D.ª M.ª DEL ROSARIO SANCHEZ CERNAR. Real de Arrabal, 16.



# 1 CADENA

## LUNES

- 13,30 Carta de ajuste
- 13,45 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Quien ama no mata
- 16,20 La tarde
- 17,30 Los ríos
- 18,30 Barrio Sésamo
- 19,00 Dabadabadá
- 19,30 Pista libre
- 20,30 Consumo
- 21,00 Telediario
- 21,35 Hitchcock
- 22,05 El pirata
- 23,00 Vivir cada día
- 23,55 Telediario cierre
- 00,00 Despedida y cierre

## MARTES

- 13,30 Carta de ajuste
- 13,45 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Quien ama no mata
- 16,20 La tarde
- 17,00 Hípica
- 18,30 Barrio Sésamo
- 19,00 Dabadabadá
- 19,30 Tocata
- 20,30 Al mil por mil
- 21,00 Telediario

- 21,35 El hombre y la tierra - Fauna Ibérica
- 22,05 Fragmentos de interior
- 23,05 En portada
- 24,00 Telediario cierre
- 00,05 Despedida y cierre

## MIÉRCOLES

- 13,30 Carta de ajuste
- 13,45 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Quien ama no mata
- 16,20 La tarde
- 17,30 Una mujer, una época
- 18,30 Barrio Sésamo
- 19,00 Dabadabadá
- 19,30 Nosotros
- 20,30 Demasiadas esposas para Patrick
- 21,00 Telediario
- 21,35 Dentro de un orden
- 22,05 Sesión de noche
- 23,50 Telediario cierre
- 23,55 Testimonio
- 24,00 Despedida y cierre

## JUEVES

- 13,30 Carta de ajuste
- 13,45 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario

- 15,35 Quien ama no mata
- 16,15 La tarde
- 17,30 De aquí para allá
- 18,30 Barrio Sésamo
- 19,00 El planeta imaginario
- 19,30 De Olimpia a Los Angeles
- 20,30 De película
- 21,00 Telediario
- 21,35 Cosas de dos
- 22,05 Buenas noches
- 00,05 Despedida y cierre

## VIERNES

- 13,30 Carta de ajuste
- 13,45 Programación de cobertura regional
- 14,55 Conexión con la programación nacional
- 15,00 Telediario
- 15,35 Quien ama no mata
- 16,20 La tarde
- 17,30 El arte de vivir
- 18,30 Barrio Sésamo
- 19,00 El planeta imaginario
- 19,30 Dibujos animados
- 20,00 Andy Robson
- 20,30 Al galope
- 21,00 Telediario
- 21,35 Superstar
- 23,05 Vientos de guerra
- 23,55 Telediario cierre
- 24,00 Concierto sentido
- 00,40 Despedida y cierre

## SABADO

- 10,45 Carta de ajuste

## CAMBALACHE EL ZOCO

SE VENDE LO QUE QUIERAS  
COMPRA LO QUE TE GUSTA

Pozo Amargo, 7  
Tel. 21 31 66  
TOLEDO

## CERVEZAS SKOL

C/. Subida Hospital, 8 - Teléf. 22 52 34



*El Rastrillo*

ARTICULOS DE REGALO



C/. PLATA, N° 12  
TELEF. 21 38 02  
TOLEDO



10,59 Apertura y presentación  
 11,00 Cómo lo ves  
 13,00 Gente joven  
 14,30 Lar Cortes de España  
 15,00 Telediario  
 15,35 Los pitufos  
 16,05 Primera sesión  
 18,00 Micky y Donald  
 18,30 Festival musical de bandas militares  
 20,00 Usted, por ejemplo  
 21,00 Telediario  
 21,25 Informe semanal  
 22,30 Sábado cine  
 00,10 Despedida y cierre

### DOMINGO

9,45 Carta de ajuste  
 9,59 Apertura y presentación  
 10,00 Concierto  
 10,30 Santa misa - El Día del Señor  
 11,30 Pueblo de Dios  
 12,00 Tiempo y marca  
 15,00 Telediario  
 15,25 La vuelta al mundo de Willy Fog  
 15,55 Fama  
 16,50 Primera carrera de caballos  
 16,55 Más vale prevenir  
 17,20 Segunda carrera de caballos  
 17,30 M. A. S. H.  
 17,59 Tercera carrera de caballos  
 18,05 Biología con David Bellamy  
 18,25 Estudio directo  
 20,10 Y sin embargo, te quiero  
 21,00 Telediario  
 21,25 Especial musical  
 22,25 España, historia inmediata  
 23,25 Estudio estadio  
 00,10 Despedida y cierre



### LUNES

18,45 Carta de ajuste  
 18,59 Apertura y presentación  
 19,00 Agenda  
 19,10 Puesta a punto  
 19,25 Curso de inglés  
 19,40 Arco iris  
 20,00 Estadio 2  
 20,50 La noche del cine español  
 24,00 Telediario 3  
 00,30 Teledporte  
 00,45 Despedida y cierre

### MARTES

18,45 Carta de ajuste  
 18,59 Apertura y presentación  
 19,00 Agenda  
 19,10 Puesta a punto  
 19,25 Curso de inglés  
 19,40 Arco iris  
 20,00 Al aire libre (último programa)  
 20,30 Con las manos en la masa  
 21,05 Mazarino (último episodio)  
 22,00 Si yo fuera presidente  
 23,30 Últimas preguntas  
 24,00 Telediario 3  
 00,30 Teledporte  
 00,45 Despedida y cierre

### MIÉRCOLES

18,45 Carta de ajuste  
 18,59 Apertura y presentación  
 19,00 Agenda  
 19,10 Puesta a punto  
 19,25 Curso de inglés  
 19,40 Arco iris

20,00 Cortometraje  
 20,30 Fútbol final Recopa de Europa  
 22,30 Estudio abierto  
 24,00 Telediario 3  
 00,30 Teledporte  
 00,45 Despedida y cierre

### JUEVES

18,45 Carta de ajuste  
 18,59 Apertura y presentación  
 19,00 Agenda  
 19,25 Curso de inglés  
 19,40 Arco iris  
 20,00 Leo contra todos  
 21,00 Fila 7  
 22,00 Cine club  
 24,00 Telediario 3  
 00,30 Teledporte  
 00,45 Despedida y cierre

### VIERNES

15,15 Carta de ajuste  
 15,29 Apertura y presentación  
 15,30 Los mares del hombre (último episodio)  
 16,30 Tiempo de paz  
 17,25 Última frontera  
 19,10 Puesta a punto  
 19,25 Curso de inglés  
 19,40 Arco iris  
 20,00 La clave  
 00,15 Telediario 3  
 00,45 Teledporte  
 01,00 Despedida y cierre

### SABADO

15,15 Carta de ajuste  
 15,29 Apertura y presentación  
 15,30 La vispera de nuestro tiempo  
 17,00 Retransmisión deportiva hipica  
 19,30 Taller de teatro  
 20,30 Ciclo Shakespeare  
 22,50 Teatro real  
 00,30 Despedida y cierre

Restaurante  
 "Los Cigarrales"  
 C/ ANTONIO LOPEZ, 52.  
 TEL.: 469 74 52. MADRID-19

### Especialidades de la Casa

Besugo a la espalda	Perdiz toledana
Cordero asado panadera	Pescadilla a la sidra
Chuletón Cigarral	Lubina a la sal
Conejo campero	Besugo a la sal



## DOMINGO

- 15,15 Carta de ajuste
- 15,29 Apertura y presentación
- 15,30 Tablón de anuncios
- 16,00 La puerta del misterio
- 17,00 Estrenos TV
- 18,40 Aventuras en el Mississippi
- 19,05 Los padres de nuestros padres
- 20,05 Flamingo Road
- 21,00 El dominical
- 22,00 Largometraje
- 23,45 Música y músicos
- 00,15 Despedida y cierre

## ★ CINE-T.V. ★

**LUNES 21,35** (Primera Cadena). Hitchcock. «**Volver para Navidad**». Los Carpenter, deciden pasar una larga temporada en Los Angeles. El día de la partida, reúnen a los amigos en una pequeña fiesta para despedirse de ellos, prometiéndoles que regresarán a Inglaterra para Navidad; pero Herbert no piensa de la misma forma y aunque sabe que es inútil discutir las ideas de su esposa, no pierde la esperanza de instalarse definitivamente en Los Angeles.

**MIERCOLES 22,05** (Primera Cadena). «**Tigres de papel**». Se conocieron en un viaje a Italia. Una excursión en grupo y por lo barato. Cada uno era de su mismo estilo. En el tumulto estaba Carmen, sin marido y con un hijo de corta edad. También estaban otros individuos e individuos que, tras hacerse las fotos de ritual con San Pedro o San Marcos al fondo, volvieron a Madrid —o a la Coruña— para meterse, cada uno, en

su sitio. Naturalmente, no todos saben qué sitio es el que les gusta o les corresponde. Por ejemplo, Carmen, la sin marido, necesita ir, de vez en cuando, a su marido, a entregarse como el resto de todos aquellos del viaje a Italia, protestones y rebeldes, pero en el fondo, sólo tigres de papel.

**SABADO 16,05** (Primera Cadena). «**Sucedió en China**». Dos reporteros cinematográficos —Chris, del noticiario más vendido a las salas del país— y Bill Dennis, el rival, se disputan la actualidad sea donde sea el frente donde surja. Ahora están en una China en guerra. Entre los dos periodistas surgirá una mujer —Alma Hasting—, que ha sido piloto de pruebas y que ahora se va a prestar a una heroicidad: Chris debe superar como sea a su enconado «enemigo» Dennis, dando mejores y mayores noticias que él. Y si el destino no las proporciona en la medida suficiente, él mismo echará una mano al destino.

**SABADO 22,30** (Primera Cadena). «**Marlowe, un detective muy privado**». El joven Orrin Quest, procedente de Kansas, ha desaparecido en un lugar de California. Una hermana suya recurre a Philip Marlowe, detective al que su escasísima clientela le ha hecho, a la fuerza, ser «muy privado», para que encuentre al joven Orrin, y este encargo de apenas cincuenta dólares de tarifa va a convertirse en un intrincado laberinto en el que abundarán los enigmas, los riesgos y los asesinatos. Pero Marlowe acaba descubriendo que, en el fondo de todo el misterio, sólo hay un vulgarísimo caso de chantaje: el joven Quest era fotógrafo, y como tal, hizo de otra suya, la famosísima actriz de televisión Mavis Wald, una serie de fotografías de-

masiado intimas.

**LUNES 20,50** (Segunda Cadena). La Noche del Cine Español. «**El destino se disculpa**». Ramiro y Teófilo, dos amigos del alma, poeta dramática el primero y actor trágico el segundo, y ambos «glorias nacionales» de un pueblo de la provincia de Soria, deciden dar adecuada salida a su talento en el mismísimo Madrid, urbe en la que, insospechada y fortuitamente, Ramiro se va a ver

### BAR CASA LORENZO

Especialidad en  
**Perdices, Conejo  
y Faisanes.**

**LAS MEJORES  
PERDICES  
DEL PAIS**

Reserva de puestos para  
zorzales y perdices.

Tel. 37 00 51  
Polan, Km. 17 (TOLEDO)

## EL BUS DE LAS OCHO Y MEDIA



Desde las ocho y media  
de lunes a viernes, RADIO 80 está en la calle. A la bús queda y captura  
de la noticia, del famoso, del oyente. Un autobús emisor de diez jessas  
que funciona sobre ruedas  
¿El conductor? José Luis  
Arriaza. Súbete. Al fondo  
hay sitio.

**RADIO 80**  
La radioación

## Gerchani

ALTA COSTURA DE NOVIAS, MADRINAS Y FIESTA  
C/. de la Plata, 10 - Tel. 22 74 03 - TOLEDO

convertido en locutor de radio para pasar después, por herencia, a la situación de millonario; millonario al que acabarán desplumando unos sujetos que han «descubierto» que los automóviles pueden andar con agua del grifo. Mientras tanto, Teófilo, el trágico, muere aplastado —trágicamente— por un vehículo, y desde ese punto y hora se convierte en la conciencia de Ramiro.

**JUEVES 22,00** (Segunda Cadena). Ciclo Rita Hayworth. «**Salomé**». En Galilea, en los albores de la Cristiandad, gobierna el país el Rey Herodes Antipas, monarca de costumbres licenciosas, amigo de suntuosas y escandalosas celebraciones en su brillante Corte. Su esposa Herodías, mujer de gran ambición, tiene una hija, la joven princesa Salomé, cuya belleza y encanto sólo son superados por la irresistible fascinación que ejerce al danzar. A pesar de la enérgica oposición de su padre, Salomé comete la locura de enamorarse de un cristiano, secta religiosa que se mantiene en la clandestinidad, pues está perseguida por el Rey. Cuando el hombre al que ama caiga prisionero de su padre, la hermosa Salomé accederá a realizar ante toda la Corte la «Danza de los Siete Velos», en un baile dramático y decisivo tras el que está en juego la cabeza de Juan el Bautista.

**SABADO 20,30** (Segunda Cadena). Ciclo Shakespeare. «**La comedia de las equivocaciones**». El argumento es una complicada historia de equívocos donde se

ven envueltas dos parejas de gemelos. Antifolo de Efeso y Antifolo de Siracusa (hijos de Egeonte y de Emilia) y Dromio de Efeso y de Siracusa, al servicio de los dos Antifolos. La obra arranca cuando Egeonte, que acaba de llegar de Efeso —y tiene problemas para ejercer su trabajo de mercader— relata a las autoridades cómo en un naufragio perdió a su esposa, a uno de sus hijos, y a un criado, y desea buscar en esta ciudad a todos ellos, ya que Antifolo de Siracusa y su siervo están buscando también a sus respectivos hermanos. Estos viven ahora en Efeso formando un hogar. El primer problema se crea cuando Antifolo de Siracusa que acaba de llegar a Efeso con su criado tiene un encuentro con Dromio, el hermano gemelo de éste.

**DOMINGO 17,00** (Segunda Cadena). «**Los recuerdos de Eva Ryker**». Bajo el tratamiento del psiquiatra, Eva recuerda que a bordo del «Queen Anne», Jason y Lisa Eddington se convirtieron en grandes amigos de Claire y Eva Ryker y de su guardaespaldas, Martin. También se acuerda de la presencia en la nave de los Thompson, un matrimonio de raza negra. Una romántica relación parece nacer entre Jason y Claire, por una parte, y Lisa y Martin por otra, sin que Eva pueda conocer los ulteriores acontecimientos hasta el momento en que el transatlántico es sacudido por el impacto de los torpedos

alemanes. Eva está con Jason y Lisa cuando, horrorizada, descubre el cuerpo sin vida de su madre: A los gritos de la niña acude un camarero, Mac Farland, que contempla la escena.

**DOMINGO 22,00** (Segunda Cadena). «**El director de orquesta**». Un viajero director de orquesta, que ha conquistado, en sus largos años de profesión, respeto, admiración y fama en el mundo entero, ha decidido que es ya momento de retirarse. Para ello volverá a su ciudad natal, en Polonia, donde se pondrá al frente de la orquesta local a la que dirigirá en un concierto de despedida interpretando la 5.ª Sinfonía de Beethoven. Pero esta orquesta, al mando de un joven director, está compuesta por frios y eficientes profesionales, que con una disciplina férrea, casi militar, hacen una música fría, precisa, mecánica, distante... Desde los primeros ensayos, su encuentro con el anciano maestro y su estilo, cálido, sensible, rico en matices y amor por la música, va a provocar un choque de imprevisibles consecuencias.

## LA MARINA

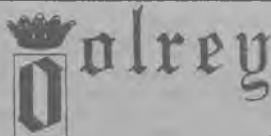
### PUB

ACOGEDOR

MUSICA AMBIENTAL

C/. Diputación, n.º 3

TOLEDO



### RESTAURANTE

ctra. madrid-toledo, km. 61  
nacional 401  
teléf. 229 - telex 25216

olías del rey (toledo)

## EXCLUSIVAS D'ANGEL

COMPRA-VENTA Y ALQUILER DE PISOS - LOCALES  
CASAS - FINCAS - CHALETS - PARCELAS Y TRASPASOS

Callejón de la Sillería, 5 - Tel. 22 19 17 - TOLEDO

# ESTA SEMANA RECOMENDAMOS



## 1.ª CADENA

**LUNES 23,00 VIVIR CADA DIA.** «Retorno a mi valle». La vuelta es siempre difícil. Cuando Jaime Alvarez, nuestro protagonista retornó con su hija de dos años al valle no era el mismo que salió de allí. Los 14 años que pasó en Bélgica como emigrante lo habían convertido en otra persona. Partió con sus padres y hermanos de Vega de Cien, una pequeña aldea asturiana a principios de los sesenta, y formó parte de aquel numeroso colectivo de españoles que buscaron en la Comunidad Económica Europea un puesto de trabajo y mejores condiciones de vida. Sin embargo, dentro de ellos pesaba la añoranza por la tierra, no era fácil olvidar los mil olores diferentes de aquella aldea perdida en la montaña o en un angosto valle. La nostalgia como una insistente gota de agua diminuta, iba borrando los malos recuerdos, lo de menos eran las razones que cada cual se daba para ello. Volvieron.

**MIÉRCOLES 19,30 NOSOTROS.** Es un programa informativo que trata de temas de interés para todos. Pretende ser un laboratorio de trabajo para los jóvenes en el que se explican los temas de interés de la semana. El programa se dirige a los jóvenes de 12 a 17 años.

**SABADO 14,30 LAS CORTES DE ESPAÑA.** Programa preparado por un equipo de profesionales de los Servicios Informativos de TVE, que centra su tarea en las actividades del Congreso y del Senado.

**DOMINGO 22,25 ESPAÑA, HISTORIA INMEDIATA.** «Una Iglesia arraigada». La Iglesia española con gran poder político y económico, tradicionalmente, va perdiéndolo a partir de 1812 con la Constitución de Cádiz. Comienza así una conflictividad entre la Iglesia y las fuerzas progresistas, mundo de la cultura, movimiento obrero, etc. Esta conflictividad llega a su punto más crítico durante la Segunda República.

**MARTES 20,30 CON LAS MANOS EN LA MASA.** Esta semana se trata de la cocina riojana. Recetas: «MANITAS DE CORDERO A LA RIOJANA», «MENESTRA RIOJANA». Interviene como invitada en el estudio: Clara Isabel Francia.

## 2.ª CADENA

**MARTES 20,00 AL AIRE LIBRE.** «Plantas ornamentales». Termina con este capítulo la primera parte de la serie que reanudará su emisión en octubre. El profesor Miguel del Pino y los alumnos concluyen el recorrido visitando las plantaciones de rosas y claveles, así como una exposición de plantas de interior en donde se estudian principalmente los cactus.

**AREVALILLO**  
**GESTORIA**  
**AUTO ESCUELA**

C/. Plata, n.º 4  
Teléf. 22 41 23

**PELUQUERIA**  
**DE SEÑORAS**  
**SALONES**



C/ Bajada Corral de Diego  
Tel. 22 2002  
C/ Barrio Rey, 1  
Tel. 22 8602 **TOLEDO**

**MIERCOLES 20,30 FINAL RECOPA DE EUROPA.**

Transmisión del encuentro de fútbol, final de la Recopa de Europa: Juventus -Oporto.

**VIERNES 18,20 EN PARALELO, LOS JOVENES.**

«Educación sexual». En el programa de hoy sobre la «Educación sexual» participan desde Barcelona, una madre soltera, un invertido, una chica normal y una chica frívola. Como oponentes intervendrán un pedagogo, un sociólogo y un médico.

**SABADO 15,30 LA VISPERA DE NUESTRO TIEMPO.**

«Marx, Schumpeter, Keynes». En 1833, año en que murió Carlos Marx, nacián dos grandes economistas del siglo XX: el austriaco Joseph Schumpeter y el británico John Maynard Keynes. Los tres personajes están unidos, no sólo por esta coincidencia cronológica, sino también por su preocupación de responder a la pregunta-clave de la historia económica mundial: «¿Puede sobrevivir el capitalismo?» Una pregunta que en tiempos de crisis profunda, como los actuales, adquiere todo su dramatismo.

**DOMINGO 19,05 LOS PADRES DE NUESTROS PADRES.**

Espacio producido en Barcelona en el que se intentará un acercamiento a los ancianos cuya personalidad humana, artística, cultural, etc., pueda ser objeto del interés de la audiencia.



ESCUELA DE KARATE Y GIMNASIA

**SHOTOKAN**

空手道



柔道館

KARATE  
DEFENSA PERSONAL  
GIMNASIA FEMENINA

Avda. Santa Bárbara, bloque 20  
Teléf. 21 22 70 - TOLEDO

ESPECIALIDAD EN  
COCINA CASTELLANA E  
ITALIANA

**GRACIAS POR SU VISITA**

SE RESERVAN MESAS  
PARA COMUNIONES

Sierpe, 4  
Tels. 21 37 32 y 22 94 12

# LA BOLSA DE TOLEDO

**La guía semanal de Toledo en colaboración con Radio Toledo ofrece la siguiente relación que puede ser de interés para nuestros lectores.**

VENDO parcela con todos los servicios, incluido teléfono. A 47 Kms. de Madrid y 23 Kms. de Toledo por la carretera nacional. Con 1.000 m<sup>2</sup>, restaurante, club deportivo y gran pinar. Teléfono 22 26 51.

SE VENDE, por no poder atenderla, finca toda de regadío con todos los aperos necesarios. Totalmente preparada para labor. Sra. de Bullido. Teléfono 75 10 73.

VENDO casa grande con jardín centro. Toledo. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE piso nuevo en Toledo. Muy grande Zona Pozo Amargo. Los interesados llamen: Teléfono 22 92 56.

SE VENDE Moto OSSA 250 cc. Copa último modelo 5.100 Km. Teléfono 22 71 93.

SE VENDE SAXO-TENOR seminuevo. Teléfono 22 11 16.

SE VENDE amplificador winter 30 x 30 W Plato dual, 1.225 dos pantallas 8 ohmios.

SE VENDE Proyector Euming super 8 y 8 mm.

VENDO moto, marca Bultaco Mod. Streaker, impecable, matrícula TO-5675-D. Razón en teléfono 22 01 70 de Toledo.

SE VENDE cámara tomavistas Sanyo con imagen Fotografía Super 8 y 8 mm. Foto a foto. En C/. Sinagoga, 10.

SE VENDE piso en Talavera, muy céntrico, o se cambia por piso en Toledo o Arges. Razón. Teléfono 22 08 30.

COMPRO Oro y plata, C/. Comercio, 46, 3.ª planta.

VENDO casa grande con jardín centro. Toledo. Teléfono 22 25 42.

SE VENDE piso nuevo en Toledo, muy grande, zona Pozo Amargo, los interesados llamen Teléfono 22 92 56.

SE VENDE ático en el edificio Trinidad. Teléfono 21 11 49.

SE VENDE piso en puerta nueva. Teléfono 22 45 22.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 22 74 13.

SE ALQUILA piso en Argésa. Teléfono 22 73 96.

SE VENDE un compacto Werner. Teléfono 22 02 93.

SE VENDE solar, C/. Reyes Católicos, 850 m<sup>2</sup>. Fachada a tres calles.

SE VENDEN dos pisos en Santa Bárbara. Teléfono 22-19-17.

SE VENDEN dos buhardillas en Edificio Trinidad. Teléfono 22-19-17.

COMPRO o ALQUILO moto Vespa, barata. Teléfono 23 11 31.

SE VENDE chalet con piscina en Toledo. Teléfono 22-19-17.

SE VENDEN dos parcelas en San Francisco. Teléfono 22-19-17.

SE ALQUILA piso amueblado en el centro de Toledo. Teléfono 22-19-17.

SE ALQUILA chalet con piscina en Toledo. Teléfono 22-19-17.

SE VENDEN pisos en Edificio Trinidad. Teléfono 22-19-17.

SE VENDE piso en Santo Tomás. Teléfono 22-19-17.

SE VENDE terreno en Burguillos. Teléfono 22-19-17.

SE VENDE parcela de 1.500 m<sup>2</sup> con piscina, chalet incluido de 100 m<sup>2</sup> en Albarreal de Tajo (Toledo). Teléfono 22 79 18.

SE VENDE PISO en la urbanización, Cerro de las Perdices, con parquet, ventanas dobles, Acción Club Social, muchas mejoras, cocina amueblada, tres dormitorios, precio interesante. Teléfono 22 99 69.

SE VENDE o ALQUILA Chalet a 5 Kms. de Toledo, 150 m<sup>2</sup> habitables, con jardín, piscina y campo para deporte. Agua en todos los servicios de la casa, y pozo propio con abundancia de agua para la piscina. Teléfono 22 21 26.

VENDO PISO en el Polígono, con tres dormitorios y pocos gastos de comunicados. Interesados llamar. Teléfono 36 61 68.

SE VENDEN dos parcelas en San Francisco. Teléfono 91/202 22 76.

VENDO o CAMBIO dos parcelas con teléfono y de 100 m<sup>2</sup> cada una en la Urbanización El Pinar de la Sagra, a 47 Kms. de Madrid por la carretera nacional de Toledo. Razón teléfono 22 26 51.

VENDO piso en el Polígono Industrial, con calefacción, ascensores. Precio interesante. Teléfonos 23 01 23 y 22 78 42.

30 W Plato dual 1.225, dos pantallas 8 ohmios.

SE VENDE Proyector Euming super 8 y 8 mm.

VENDO moto, marca Bultaco, Mod. Streaker, impecable, matrícula TO-5675-D. Razón en Tel. 22 01 70 de Toledo.

SE VENDE cámara tomavistas Sanyo con imagen Fotografía Super 8 y 8 mm. Foto a foto. En C/. Sinagoga, 10.

SE VENDE piso en Talavera muy céntrico, o se cambia por piso en Toledo o Arges. Razón. Tel. 22 08 30.

VENDO casa grande con jardín centro Toledo. Tel. 22 25 42.

SE VENDE cafetera de dos portas planca, seminueva. Tel. 22 44 86.

SE VENDE moto Bultaco, modelo Sherpa 350-T, como nueva, matrícula TO-C. Teléfono 22 58 30.

VENDO piso grande. Buen precio. Urbanización en Ctra. de Madrid a 5 minutos de Toledo. 23 03 00 de 4 a 8 (Preguntar por Manuel Alvarez).

SE ALQUILA piso en Argés. Teléfono 22 73 96.

SE VENDE un compacto Werner. Teléfono 22 01 93.

SE VENDE piso en Urbanización Cerro de las Perdices. Tres dormitorios y salón con terraza, parquet, ventanas dobles y mejoras, cocina amueblada con horno alto. Acción Club Social (tenis y piscinas). Teléfono 22 99 69.

Para anunciarse en esta sección enviar el texto a POLAR EDICIONES, C/ Sánchez Bustillo, n.º 3. MADRID-12. Esta sección es GRATUITA, insertándose un anuncio sólo durante un mes. Para repetirlo se deberá remitir de nuevo.

# 200 VIAJES A CANARIAS

X SORTEO DE PRIMAVERA-LA CAJA PREMIA SU AHORRO

SORTEO EL 30 DE MAYO 1984

!Retire sus Boletos!



CAJA DE AHORRO  
DE TOLEDO

